108STE JAARGANG — NO.: 214 DINSDAG 17 SEPTEMBER 1991

AMIGOE



BEATRIX ...vernieuwing...

Prèke

PSC: oud en (on)wijs!

Perez de Cuellar bemiddelt



■ *NEW YORK - VN-secretaris generaal Javier Perez de Cuellar (midden) ondernam in het hoofdkwartier van de Verenigde Naties een laatste poging om het vredesoverleg tussen de Salvadoraanse regering en het linkse verzet tot een goed einde te brengen. Hij ontving onder meer een delegatie van het Farabundo Marti-verzet (FMLN): vlnr guerrillacommandanten Francisco Jovel Urquilla, Eduardo Sancho Castanede, Perez de Cuellar, Shafin Handall en Joaquin Villalosos.*

(AFP-satellietfoto)

Stakingsoproep vakbeweging massaal gevolgd

Koningin in troonrede: moeilijk jaar voor de boeg

DEN HAAG - Het jaar 1992 wordt een moeilijk jaar waarvan vaststaat dat een aantal beslissingen van de regering burgers in hun dagelijks bestaan zal raken. Deze sombere woorden heeft koningin Beatrix dinsdag gesproken in haar traditionele Troonrede bij de opening van het nieuwe parlementaire jaar in de staten-generaal. De vorstin hield de leden van de Eerste en de Tweede Kamer namens de regering voor dat de Nederlandse economie volgend jaar te maken krijgt met een terugslag, waardoor de werkloosheid weer dreigt te stijgen. De koningin sprak haar toespraak uit op een ogenblik dat het openbare vervoer in Nederland grotendeels stillag maar ook in talrijke andere sectoren werd het werk neergelegd op initiatief van de gezamenlijke vakbeweging uit protest tegen de plannen van de regering ten aanzien van de wet op de Arbeidsongeschiktheid (WAO). De Troonrede en de Miljoenennota welke daarna werd gepresenteerd werden de kritiek niet gespaard.

Beatrix zei het heel begrijpelijk te vinden dat groepen burgers, die nadeel zullen ondervinden van sommige regeringsmaatregelen, in verzet komen tegen andere voorzieningen, regelingen en wetten. Het verlangen nu niet lastig gevallen te worden met de zorg voor morgen is immers heel begrijpelijk, aldus de koningin. Maar de regering moet wel pijnlijke keuzes maken om de toekomst veilig te stellen, meent zij.

De noodzaak van de ingreep in de WAO verklaarde de koningin aan de hand van de "uit het lood" geraakte verhouding tussen het aantal werkenden en het aantal mensen met een uitkering. Zij herhaalde wat premier Lubbers al had gezegd, dat de arbeidsongeschikten boven vijftig jaar niets van de maatregelen merken en dat de uitkering van de jongere arbeidsongeschikten niet omlaag zal gaan -in guldens.

Positiever was koningin Beatrix over de volkshuisvesting en het verkeer. Over het laatste zei zij dat het openbaar vervoer zich in een onmiskenbare groei mag verheugen en dat het autoverkeer minder snel groeit dan in voorgaande jaren. Zij kondigde aan dat in 1992 de zes-miljoenste woning in Nederland wordt opgeleverd. Het eigen-woningbezit neemt nog steeds toe, wat indirect ertoe leidt dat de huursubsidie en de sociale sector steeds meer toevallen aan die groepen, die er echt op aangewezen zijn, aldus de koningin.

MASSAAL

Aan de oproep van de vakbeweging om actie te voeren tijdens het uitspreken van de Troonrede is volgens de vakcentrales FNV, CNV en MHP en de daarbij aangesloten vakbonden massaal gehoor gegeven. Het protest gold de regeringsplannen tav de WAO en de Ziektewet. De havens van Amsterdam, Rotterdam en Vlissingen gingen plat maar ook het stads- en streekvervoer verlamde rond het middaguur. In de industriegebieden van Amsterdam en Rijnmond werd ook door duizenden het werk neergelegd. In een aantal bedrijven duurde de staking een dag, in de meeste gevallen bleef de actie beperkt tot twee uur. Op verschillende plaatsen werden er demonstratieve bijeenkomsten gehouden.

Zoals was te voorzien werd allerwege kritiek geleverd op de Miljoenen-nota welke de Troonrede vergezelde. In deze Miljoenennota wordt het beleid geschetst voor het komende begrotingsjaar. Bij de vakbonden voor het onderwijzend personeel stelde men vast dat de leerkrachten kennelijk als kop van Jut dienen. Maar ook de werkgevers lopen te hoop tegen het kabinet Lubbers-Kok. De Milieu-beweging heeft ook al weinig goede woorden over voor deze regering die overigens met milieuheffingen komt waarop de werkgevers wel kunnen spugen. De spaarzame lovende of begripvolle geluiden komen uit de kring van de regeringspartijen welke zich blijkbaar herkennen in deze Miljoenennota.

De Troonrede hield zich dit jaar voornamelijk bezig met interne Nederlandse zaken waarbij moest blijken dat alles op alles gezet moet worden om de werkgelegenheid te verbeteren. Wat de internationale politiek betreft besteedde de koningin onder meer aandacht aan de eenwording van Europa, aan de broederstrijd in Joegoslavië, het Midden Oostenconflict, de hulp aan Oost Europa en de ontwikkelingshulp. Daarbij werden voornamelijk gemeenplaatsen gebruikt.

Baker maandag bij Shamir:

Geen oplossing voor verslechteren relatie

JERUZALEM - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, heeft maandag gedurende besprekingen met de Israëlische premier, Yitzhak Shamir, geen oplossing gevonden voor de verslechterde betrekkingen tussen Jeruzalem en Washington. Dat heeft een Amerikaanse diplomaat na afloop van de drie uur durende besprekingen in Jeruzalem meegedeeld.

Baker en Shamir bespraken onder meer het besluit van de Amerikaanse president, George Bush, om de kredietgaranties van tien miljard dollar aan Israël vier maanden op te schorten. Bush had het congres hierom verzocht, hetgeen in Israël zeer slecht ontvangen is. Bij aankomst in Jeruzalem werden de auto's van Bakers gevolg met tomaten bekogeld door woedende omstanders.

Daarnaast probeerde Baker in Jeruzalem een datum vast te stellen voor een Midden-Oosten-conferentie. Washington hoopt dat deze conferentie, die een einde moet maken aan het Israëlisch-Arabisch conflict, in oktober gehouden kan worden. Een naaste medewerker van Shamir verklaarde dat de opschorting van de kredietgaranties, die nodig zijn voor de huisvesting van Sovjetjoden, de vredesbesprekingen schade heeft toegebracht. Baker wilde na afloop geen mededelingen doen over het besprokene, behalve dan dat er dinsdag verder wordt gepraat.

Paus nodigt Jeltsin uit

MOSKOU - Paus Johannes Paulus II heeft de Russische president Boris Jeltsin uitgenodigd voor een bezoek aan het Vaticaan.

Dat is meegedeeld na afloop van de ontmoeting van Jeltsin met de Vaticaanse "minister van Buitenlandse zaken", aartsbisschop Jean-Louis Tauran in Moskou. Tauran en Jeltsin spraken af dat de Russische federatie en het Vaticaan officiële betrekkingen gaan onderhouden en een verreikende samenwerking nastreven.

NIPO bij Prinsjesdag :PvdA ongekend laag

Brede steun voor actie vakbeweging

HILVERSUM - Bijna de helft van de bevolking, 48 procent, staat achter de acties die de vakbeweging voor Prinsjesdag en later heeft aangekondigd; 43 procent steunt die niet en negen procent heeft hierover geen mening. Dat blijkt uit een NIPO-enquête waarvan de resultaten maandag bekendgemaakt werden door de NCRV televisie.

Bijna tweederde deel van de Nederlandse bevolking (zestig procent) is het niet eens met de plannen die het kabinet heeft om de sterke groei van de WAO-uitkeringen tegen te gaan, 24 procent is het er wel mee eens en zestien procent heeft geen mening.

Als nu verkiezingen voor de Tweede Kamer zouden worden gehouden, zou het CDA de grootste partij blijven en zakt de PvdA naar een ongekend dieptepunt. Van de ondervraagden zou 22 procent voor het CDA kiezen, 16 procent voor D66, 13 procent voor de VVD, 10 procent voor de PvdA, 4 procent voor Groen Links en 2 procent voor SGP/GPV/RPF. Van de ondervraagden weet 28 procent nog niet waarop zal worden gestemd. Verder blijkt uit de enquête dat maar 29 procent van de mensen die bij de laatste verkiezingen voor de Tweede Kamer op de PvdA stemden, dat nu weer zouden doen. Bij de andere partijen ligt het percentage trouwe kiezers op zestig procent of hoger.

Veroordeling in Iran-contra zaak onmogelijk

Klachten tegen North ingetrokken

WASHINGTON - De Amerikaanse aanklager in de Iran-contra-affaire heeft maandag een verzoek ingediend alle aanklachten in te trekken tegen de ontslagen Witte Huis-adviseur Oliver North, het brein achter het schandaal dat de regering van president Ronald Reagan aan het wankelen bracht.

Speciale aanklager Lawrence Walsh besloot hiertoe nadat de hoorzittingen van vorige week duidelijk hadden gemaakt dat het bijna onmogelijk zou zijn North te veroordelen voor zijn rol in de Iran-contra-kwestie. Walsh was verplicht de zaak tegen North te bewijzen zonder daarbij gebruik te maken van de verklaringen die deze in 1987 aflegde voor het congres. North was destijds toegezegd dat hij niet zou worden vervolgd voor deze uitspraken.

North werd in 1989 veroordeeld voor zijn geheime rol in de verkoop van wapens in de jaren 1985-1986 aan Iran en het doorsluizen van de daarmee verkregen miljoenen dollars naar de rechtse opstandelingen in Nicaragua, ondanks een verbod van het Amerikaanse congres. De jury bevond hem schuldig aan drie misdaden: het vernietigen van geheime Witte Huis-documenten, pogingen om te verhinderen dat het congres achter de waarheid zou komen en het aannemen van illegale giften. Een hogere rechtbank verwierp de aanklacht wegens vernietiging van documenten. De andere twee veroordelingen werden terzijde geschoven omdat de getuigen mogelijk zouden zijn beïnvloed door zijn verklaringen voor het congres.

Het hof van beroep stuurde de twee aanklachten terug naar de lagere rechter voor nieuw beraad. De eerste getuige op die zittingen, de voormalige Nationale veiligheidsadviseur Robert McFarlane, zei vorige week dat de uitspraken van North hem sterk hadden beïnvloed en op zijn verklaringen voor de rechtbank van grote invloed waren geweest. De rechter wees daarop de zaak af.

Israëlisch-Amerikaans overleg



■ *JERUZALEM - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker werd maandag ontvangen door premier Yitzhak Shamir van Israël. Baker voerde ook overleg met een Palestijnse delegatie en reisde toen door naar Jordanië. De reis hangt samen met de komende vredesconferentie voor het Midden Oosten.*

Malaysia bezet drie Spratley-eilanden

KUALA LUMPUR - Malaysia heeft maandag drie atollen in de Zuidchinese Zee behorend tot de Spratley-eilanden bezet. Ook zijn de patrouilles van marine en luchtmacht in het gebied opgevoerd. Dat is in officiële kringen in de Malaysische hoofdstad vernomen. De chef-staf van de Malaysische strijdkrachten, generaal Hahim Mohammed Ali, noemde de militaire operatie "noodzakelijk" omdat de legitieme aanspraken van zijn land op de eilandengroep zouden worden bedreigd.

ONBEVREESD VOOR TOEKOMST

Nieuwe president Venetiaan van Suriname:

Grondwet moet snel gewijzigd

PARAMARIBO - President Ronald Venetiaan vindt dat de Surinaamse grondwet op zeer korte termijn veranderd moet worden en de gezagsverhoudingen moeten worden hersteld. Venetiaan zei dit in zijn inaugurele toespraak in de Anthony Nesty-sporthal in Paramaribo.

De nieuwe president acht goede betrekkingen met Nederland "van grote importantie". Zo spoedig mogelijk zal de regering met Nederland overleg voeren over het nauwer aanhalen van de relaties en het intensiveren van de samenwerking. Venetiaan bedankte onder andere landen als Venezuela en Brazilië voor de ondersteuning van het democratiseringsproces in Suriname.

PRIORITEIT

Duurzame vrede en veiligheid en herinrichting van hat Surinaamse binnenland genieten hoge prioriteit bij Venetiaan en zijn vice-president Ajodhia. De nieuwe president riep alle niet-grondwettelijk gewapende groepen op "realistische oplossingen voor reële problemen" te helpen aandragen. Volgens de president behoort de strijd van het Junglecommando feitelijk tot het verleden. Hij vindt dat met name de groep die zegt voor de inheemsen op te komen, de Tucayana's, zich op vrede moet richten.

De Surinaamse economie zal structureel worden aangepakt om verdere neergang en voortschrijdende armoede een halt toe te roepen. In verbeterde betrekkingen met het buitenland, met name Nederland, Venezuela en de Verenigde Staten hoopt Venetiaan de drugsbestrijding nieuwe impulsen te geven.

"We gaan onbevreesd de toekomst tegemoet", aldus de maandag ingehuldigde president. Deze krijgt volgens parlementsvoorzitter Jagernath Lachmon de opdracht de "schrikbarende erfenis" om te zetten in welvaart en welzijn in een democratische rechtstaat.

Suriname heeft sinds maandagmorgen kwart over elf een nieuwe president en vice-president in Ronald Venetiaan en Jules Ajodhia. In een bijzondere openbare vergadering van de Nationale assemblee, het parlement, legden eerst Ajodhia en daarna Venetiaan de eed af. Hun voorgangers Johan Kraag en Jules Wijdenbosch tekenden overdrachts-proclamaties onder luid gejuich van het aanwezige publiek. De adjudant van Kraag hing Venetiaan de presidentiële sjerp om, waarna de partijgenoten van de NPS de nieuwe president toezongen.

Pabien Peter Stuyvesant College!





■WILLEMSTAD — Oud en nieuw. Iedereen lachte in elk geval gisteravond bij de opening van de jubileumweek van het Peter Stuyvesant College. Deze eerste openbare middelbare gemengde school op de Antillen is heel deze week in feeststemming. Bij feest horen foto's. Op een van de foto's poseert rector Irving Getrouw (midden) met een aantal leden van de jubileumcommissie. Op de andere foto zijn een aantal ex-leerlingen te zien, waarvan sommigen uit het buitenland zijn gekomen om 'hun' school weer op te zoeken. Op deze foto zijn onder anderen te zien (vlnr): Angel Ramirez, mevrouw Daphne van Schendel-Labega, Sidney Joubert en Fernando da Costa Gomez.

LAMP: DOEMDENKEN GEEN OPLOSSING

PSC-rector Irving Getrouw:

Tijd voor vernieuwing onderwijs aangebroken

WILLEMSTAD — De tijd voor vernieuwing van het Antilliaanse onderwijs en aanpassing daarvan aan de eigen omstandigheden is aangebroken. Dit zal echter geen inbreuk mogen doen op de kwaliteit. Dat verklaarde gisteravond rector Irving Getrouw van het Peter Stuyvesant College. Hij noemde onderwijs een "aanhoudende zorg voor de gemeenschap".

De activiteiten van en voor het Peter Stuyvesant College (PSC) ter gelegenheid van het vijftigjarig bestaan werden feestelijk geopend met een officiële receptie voor genodigden op het schoolplein. Dat mooi nieuw geasfalteerde schoolplein was kleurrijk geïllumineerd en voorzien van een muzikale achtergrond door o.a. Rudy Plaate. In de lerarenkamer hangen grote borden met oude (en nieuwe) foto's van leerlingen, leraren en schoolgebeurtenissen, afgewisseld met krantenknipsels, die een vrolijk beeld van de school oproepen. Vooral oudleerlingen vinden daar zichzelf en veel oude bekenden terug.

Namens minister Chucho Smits sprak Stanley Lamp van het Departement van Onderwijs. Hij verdeelde de halve eeuw middelbaar onderwijs die nu herdacht wordt in twee periodes. De eerste periode valt van 1941 tot 1968, de tweede periode van 1968 tot heden. In die eerste periode werd het Nederlandse onderwijssysteem klakkeloos en integraal overgenomen op de Nederlandse Antillen. Na 1968 echter, dus na de invoering van de mammoetwet en vooral in de laatste twee decennia, is men kritischer gaan kijken naar het Nederlandse onderwijssysteem en dat gaan beoordelen op zijn nut voor het Antilliaanse onderwijs voordat het ook hier ingevoerd werd. Stanley Lamp waarschuwde voor het doemdenken dat velen doen in verband met ons huidige onderwijs. Hij denkt daarbij aan het hoge opercentage zittenblijvers, de vele dropouts, de slechte eindexamenresultaten, de moeizame aansluiting van het onderwijs op de arbeidsmarkt en de deficiëntie van de instructietaal, die velen het somber doen inzien.

Oplossingen voor onze problemen zoeken we in Nederland, maar daar willen we ook kritisch tegenover blijven staan. Aan de ene kant dus een kritische houding, maar aan de andere kant ook de afhankelijkheid. Lamp vindt dat er te weinig bekend is over die kritische houding van de Antillen naar het Nederlandse systeem toe en hij vertelde dat de Antillen ook invloed uitoefenen op het Nederlandse onderwijs en gaf daarvan enkele voorbeelden. Zo was computerkunde eerder op de Antillen dan in Nederland een examenvak. En de Pedagogische Academie verlengde eerst hier haar opleiding van drie naar vier jaar, wat later ook in Nederland gebeurde. En de nieuwe bredere basis in het voortgezet onderwijs waarvoor men nu in Nederland de plannen naar voren brengt werd al enkele jaren geleden door de Antillen voorgesteld. Aan de andere kant toont Lamp de kritische houding van de Antillen door aan te geven dat we hier niet de integratie van kleuterschool en basisschool hebben overgenomen. Lamp pleit ervoor dat we onze eigen situatie als uitgangspunt moeten nemen voor ons e[...] onderwijssysteem.

Verontschuldigde Lamp [...] in het Papiamentu om ui[...] leggen dat hij Nederla[...] zou spreken omdat zove[...] van de genodigden het Pap[...]mentu niet verstonden. D[...] Mendes de Gouveia, de ge[...]puteerde van Onderwijs [...] ontschuldigde zich voor [...] omgekeerde en hield [...] speech in het Papiamen[...] Ook hij ging terug in de t[...] naar de begin jaren van [...] PSC waarin men steeds [...] Nederlandse lijn volgde. [...] als in Nederland de ide[...] veranderden ging Cura[...] mee, zoals bijvoorbe[...] gebeurde met de ma[...]moetwet. Van dat syste[...] zijn ondertussen ook [...] gebreken bekend geword[...] en men wil terug naar [...] breder systeem, meer [...]gens de principes van [...] oude MULO. Onze jonger[...] moeten klaar gemaakt wo[...]den voor onze arbeidsma[...] en daarom moet er een eig[...] Antilliaans systeem kome[...] Wel moeten onze leerling[...] die verder willen studer[...] aansluiting vinden in b[...] Nederlandse en de rest v[...] het Europese onderwijs. D[...] is ook belangrijk. Mendes d[...] Gouveia herinnerde de gen[...]digden eraan dat Irving Get[...]ouw zijn nieuwe aanstellin[...] geaccepteerd heeft en dat b[...] de vernieuwingen in het Anti[...]liaanse middelbaar onderwij[...] zal gaan voorbereiden. Zond[...] voor het PSC, maar het gee[...] ons goede hoop op een goe[...] onderwijssysteem.

Ceremoniemeesteres en oud[...]leerlinge Suzie Römer ein[...]digde met het voorlezen van telegrammen van o.a. bis[...]schop Wim Ellis, de voorzit[...]ster van het R.K. Centraal Schoolbestuur Vigdis Jonk[...]heer-Mensing, van Rolly Pou[...]rier uit Bonaire en van een oudleerling die onderweg van Luxemburg naar België in zijn auto een Papiamentstalig programma beluisterde en zo hoorde van de halve eeuw Peter Stuyvesant College.

Knoppel: 'Principe 'no work, no pay' blijft van kracht'

Personeel van Koraal Specht hervat werk

WILLEMSTAD — Het personeel van gevangenis Koraal Specht is vanmorgen, na een staking van drie dagen, weer aan het werk gegaan. Minister van justitie Ivo Knoppel heeft tijdens de vergadering met de vakbond ABVO gisteravond toegezegd dat de bewakers, mits ze zich aan de dienstvoorschriften houden, ruggesteun krijgen van de directie en de overheid.

Dit houdt in dat een bewaker niet zomaar gearresteerd kan worden als hij verdacht wordt van mishandeling van gedetineerden. Maar, zegt Knoppel, dan moeten zij wel de dienstvoorschriften naleven. Hierin staat onder meer dat het gebruik van een gummistok alleen toelaatbaar is als een gevangene geweld tegen de bewaker heeft gebruikt. Heeft de gevangenbewaarder een wapenstok gebruikt, dan moet de directie van Koraal Specht binnen 24 uur een rapport hierover krijgen.

Het personeel ging afgelopen zaterdag in staking toen vijf bewakers de dag daarvoor opgepakt werden, omdat zij ervan werden verdacht gedetineerden in elkaar te hebben geslagen. De werknemers van Koraal Specht waren het niet eens met de manier waarop de arrestatie plaats had gevonden. Zo zou de politie het vijftal in aanwezigheid van familieleden van gevangenen opgepakt hebben. Volgens Knoppel was er sprake van een normale arrestatie-procedure en was er niets te protesteren. "De staking was illegaal". Daarnaast voerden werknemers actie, omdat ze wilden weten waar ze aan toe zijn. Zo eisten ze dat er duidelijke grenzen aangegeven worden, in geval van het uitbreken van onrust binnen de gevangenis. Dit moet allemaal geregeld worden middels vergaderingen tussen de dienstgroep van de ABVO en de directie van Koraal Specht.

Van represailles tegen het personeel van Koraal Specht, is geen sprake. Wel blijft het principe van 'no work, no pay' van kracht. "Disciplinaire maatregelen passen we nooit toe," aldus Knoppel. Verder zullen er maandelijks vergaderingen tussen de directie van de gevangenis en de dienstgroep van de vakbond ABVO plaatsvinden. Daarnaast is gisteren tijdens de vergadering besloten dat de bewakers zich aan de huishoudelijke regels houden, die door de directie zijn opgesteld.

Bèbè Rojer, voorzitter van de vakbond ABVO, is zeer tevreden over de uitkomst van de ruim vijf uur durende vergadering. Dat het principe 'no work, no pay' toegepast zal worden, verbaast hem niet. "We wisten van te voren dat de staking consequenties zou inhouden, maar we proberen hier nog een regeling voor te treffen." Volgens de voorzitter is tijdens de vergadering ook besloten dat de directie met de gedetineerden aan tafel moet om de 'nieuwe situatie' te evalueren. Hij doelt hiermee op de situatie die ontstond na de uitspraak van het vonnis van rechter Wijnholt, die in het voordeel was van de gedetineerden. "Niet alleen de gevangenen hebben bepaalde rechten. Ze moeten niet vergeten dat bewakers die ook hebben." Rojer meent dat er nieuwe huishoudelijke regels moeten komen, om de eeuwenoude reglementen te vervangen. "De gevangenis wordt steeds voller, maar de regels zijn nooit aangepast."

Gevangenisdirecteur biedt ontslag aan

WILLEMSTAD — Directeur Miedema van de gevangenis Koraal Specht heeft inmiddels zijn ontslag als zodanig aangeboden.

De regering verklaarde onlangs al dat er gezocht werd naar een nieuwe directeur. Het aanbieden van het ontslag door Miedema zou dit proces versnellen. Volgens minister van justitie Ivo Knoppel heeft de spoedige beëindiging van de arbeidsovereenkomst van de huidige directeur, niets te maken met de problemen die de afgelopen twee weken in de gevangenis zijn ontstaan. "Miedema heeft al vóór die situatie zijn ontslag aangeboden. Hij wil gewoon iets anders gaan doen. Op dit moment is zijn ontslag-aanvraag bij personeelszaken in behandeling,' aldus Knoppel.

Vijf aangehouden bewakers weer vrij

WILLEMSTAD — De vijf van Koraal Specht die afgelopen vrijdag aangehouden werden, omdat ze ervan werden verdacht enkele gedetineerden met gummistokken in elkaar te hebben geslagen, zijn inmiddels vrijgelaten.

Drie van de vijf werden gistermiddag op vrije voeten gesteld; de andere twee gisteravond. Ze moeten, voordat ze het werk hervatten, een rapport opstellen over de gebeurtenis en die aan de directie van Koraal Specht aanbieden. Volgens de dienstvoorschriften moet een gevangenbewaarder altijd, als hij geweld heeft gebruikt tegen een gedetineerde, binnen 24 uur een rapport uitbrengen. Zowel minister van justitie Ivo Knoppel als persofficier Oscar Kraal meent dat de aanhoudingsprocedure normaal is verlopen. Bewakers van de gevangenis meenden echter dat hiervan geen sprake was, omdat de verdachten opgepakt werden in de aanwezigheid van familieleden van gedetineerden. "De politie kan natuurlijk niet wachten. Onder bepaalde omstandigheden kunnen er dwangmiddelen worden gebruikt," aldus Kraal.

De vrijlating van het vijftal was één van de redenen dat het personeel van Koraal Specht besloot het werk vanmorgen te hervatten. Daarnaast was de uitkomst van de vergadering tussen de vakbond ABVO en Knoppel doorslaggevend voor de beëindiging van de staking, die drie dagen besloeg.

Lufthansa op Curaçao

WILLEMSTAD — De Duitse luchtvaartmaatschappij Lufthansa heeft een general sales agent office geopend op Curaçao. Manager is Sixto Williams, terwijl Josephine Wilsoe belast is met reserveringen. Het bedrijf heet Curavia nv en is gevestigd aan de Schottegatweg 132-A.

De Duitse carrier maakt in een folder melding van de verschillende mogelijkheden die er voor Antilliaanse reizigers zijn via Caracas, St. Maarten of Miami naar Frankfurt te vliegen (en vv). Arubanen kunnen ook via Puerto Rico reizen.

Lufthansa heeft het in de folder over de 'Lufthansa connection' en zegt dat reizigers gemakkelijk via Frankfurt Amsterdam kunnen bereiken, evenals ruim 80 andere steden in 27 Europse landen.





KabNA-begroting '92: weinig nieuws

Herstructurering en bestuursversterking

DEN HAAG/WILLEMSTAD/ORANJESTAD — De staatkundige herstructurering, de versterking van het bestuur, de sanering van de ontwrichte financiële verhoudingen, de zorg voor de menselijke rechten en vrijheden en de heroriëntatie van het hulpbeleid. Dat is, samengevat, wat de Nederlandse minister mr Ernst Hirsch Ballin van het Kabinet voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KABNA) in 1992 voor ogen heeft. Vandaag de derde dinsdag van september, Prinsjesdag, werd in Den Haag de rijksbegroting van het kabinet-Lubbers/Kok voor het komende jaar gepresenteerd. Ook hoofdstuk IV, het KABNA-beleid, maakt daar deel van uit en werd uit de doeken gedaan. Hoewel zijn tweede begroting inhoudelijk niet veel afwijkt van die van het afgelopen jaar, lijkt Hirsch Ballin zich voorgenomen te hebben even voortvarend en vooruitstrevend te willen werken als in 1991. Voor de ontwikkelingssamenwerking met de Antillen en Aruba stelt Nederland ongeveer 283 miljoen Nederlandse gulden beschikbaar, deels schenkingen en deels leningen. Dit is, als gevolg van bezuinigingen, iets minder dan vorig jaar toen de KABNA-begroting 316 miljoen bedroeg.

De vorig jaar gepresenteerde schets voor een Gemenebest-constitutie heeft 'de al jaren slepende discussie in de Antillen over de staatkundige vernieuwing nieuw leven ingeblazen', zo luidt het deel van de KABNA-begroting over de staatkundige herstructurering. Tijdens het koninkrijksoverleg eind mei in Den Haag zijn de koninkrijkspartners dichter tot elkaar gekomen op het terrein van de herziening van de constitutionele verhoudingen. Koningin Beatrix zei vandaag in haar Troonrede daarover het volgende: "Er bestaat tussen de regeringen van de landen van het koninkrijk overeenstemming over de voortzetting van de koninkrijksbanden en de vernieuwing van het Statuut".

Een gemengde ambtelijke werkgroep zal voorstellen ontwikkelen voor de vereenvoudiging en modernisering van het enigszins gedateerde Statuut uit 1954. Het thema van de werkconferentie in oktober aanstaande op Bonaire is het 'nemen van concrete stappen op het terrein van de staatkundige herstructurering'.

Dat Hirsch Ballin optimistisch is inzake een snelle herstructurering baseert hij op het groeiend besef onder de Antilliaanse politici dat de onderlinge problemen tussen de eilanden niet simpelweg terug te voeren zijn op de wijze waarop de Antillen staatkundig zijn gestructureerd. De hand moet misschien toch meer in eigen boezem worden gestoken.

Zoals eind mei in Den Haag al werd gesteld, is 'een voorwaarde voor het slagen van de staatkundige herstructurering, de versterking van de bestuurskracht op landen eilandenniveau'. De overheidsorganisaties functioneren nog steeds niet naar behoren. Verbetering van het bestuur is daarom een belangrijk punt in het Nederlandse hulpbeleid. In de KABNA-begroting van 1992 wordt met name 'het sterk bij de groei van het bedrijfsleven achtergebleven niveau van het overheidsbestuur en de omvang van de publieke voorzieningen' genoemd.

Van het Bestuurscollege en de eilandsraad van Sint Maarten zal 'de komende jaren veel gevraagd worden om de beoogde verbetering van het nog zwak ontwikkelde overheidsapparaat op Sint Maarten te verwezenlijken'. De hulp van Nederland in het sturen van deskundigen om de kwaliteit van het eilandsbestuur te verbeteren, zal worden uitgebreid. Een afgelopen jaar geopend KABNA-kantoor op Sint Maarten verzorgt de coördinatie en begeleiding.

FINANCIËN

Ondanks een krachtige economische groei van de Antillen en Aruba over de jaren 1988, met in 1990 zelfs een groei van respectievelijk zeven en twaalf procent, spreekt de KABNA-begroting van 'een sanering van de min of meer ontwrichte financiële verhoudingen binnen de Antillen.'. De liquiditeitsproblemen (het onvermogen om direct opeisbare vorderingen uit te betalen) van de minder draagkrachtige eilanden (Saba, Sint Eustatius en Bonaire) is één van de belangrijkste elementen. Daarnaast meldt het Hoofdstuk IV het 'overal gebrekkig functioneren van het comptabel bestel' en de 'door Curaçao gevoelde ongelijke verdeling van de lasten van de eilanden'. Nederland is inmiddels bereid begrotingssteun te verlenen die onder meer moet leiden tot sanering van de overheidsfinanciën voor 1991.

Nederland waarschuwt Aruba voor het gevaar van het afgeven van financiële garanties in de toeristensector. Aruba loopt kans dat het betalingen moet verrichten die de draagkracht ver te boven gaan. Nederland is in dat geval niet bereid bij te springen, zo wordt gewaarschuwd. Aruba heeft sowieso meer ontwikkelingsgelden nodig voor overheidsinvesteringen dan Nederland beschikbaar stelt. Met het National Development Plan, het vijfjarenplan, beoogt men een betere afstemming van deze investeringen op de groei van het toerisme en de economische ontwikkeling. Een gefaseerd investeringspad leidt tot een meer doelmatige besteding. De stormachtige groei op Aruba was voor het Internationaal Monetair Fonds (IMF) december 1990 weer (in 1988 ook) aanleiding om te waarschuwen voor 'overhitting van de economie'.

Een van de prioriteiten van Nederland is de Antillen en Aruba te 'ondersteunen bij hun zorg voor de fundamentele menselijke rechten en vrijheden, de rechtszekerheid en rechtshandhaving'. Koningin Beatrix zei in haar Troonrede daarover het volgende: "Nadrukkelijke aandacht zal worden besteed aan de mogelijkheden tot versterking van de waarborgen voor democratie en rechtsstaat, en zal de samenwerking op het gebied van de rechtshandhaving worden geïntensiveerd".

Volgens KABNA is er, naast het beschikbaar stellen van rechters en dergelijke, momenteel 'aanleiding meer inspanningen te verrichten op dit terrein'. De druk van vooral de internationale (drugs)criminaliteit in de Antillen en op Aruba neemt duidelijk toe. "Om daaraan een halt te kunnen toeroepen, zal de hulpverlening moeten worden geïntensiveerd. Een interdepartementale stuurgroep en werkgroep van diverse Nederlandse instanties is inmiddels ingesteld. Deze coördineren, in overleg met Antilliaanse en Arubaanse autoriteiten, de hulp op het gebied van de rechtshandhaving.

HULPBELEID

Ten slotte spreekt de KABNA-begroting voor het komend jaar over een heroriëntatie van het Nederlandse hulpverleningsbeleid. Vorig jaar presenteerde minister Hirsch Ballin al een discussienota met een zestal prioriteiten. Dit was een eerste aanzet tot een herijking van het hulpbeleid. Na de reacties van de Antillen (nota-Giskus) en Aruba zal hierover binnenkort nader overleg plaatsvinden. Het is dan de bedoeling de aandacht zoveel mogelijk op de programmafinanciering in plaats van de individuele projectfinanciering te richten.



■ *WILLEMSTAD — Statenvoorzitter Rufus McWilliam (niet op deze foto's) en de tweede vice-voorzitter van het Venezolaanse congres, Jose Marsicobetre, hebben gisteravond het woord gevoerd tijdens de plechtige Statenvergadering ter gelegenheid van het bezoek van zes leden van het congres. Het is de eerste keer dat een delegatie van het congres van het buurland de collega's van de Staten in Willemstad bezoekt. Op de foto's ziet men de 6 parlementariërs op de voorste rij te midden van de Statenleden en verschillende gasten. Op de andere foto de vice-voorzitter van het congres tijdens het uitspreken van zijn rede. Op de achtergrond zat onder andere de Venezolaanse consul in Willemstad, Jesus Marquez Moreno (tweede van rechts).*

Statenvoorzitter Rufus McWilliam:

Uitleveringsverdrag met Caracas wenselijk

WILLEMSTAD — De Nederlandse Antillen willen graag komen tot een uitleveringsverdrag met Venezuela. Dit zal een van de stappen zijn om te komen tot samenwerking op het gebied van de bestrijding van de internationale drugshandel. Deze boodschap had gisteravond Statenvoorzitter Rufus McWilliam (PNP) tijdens de plechtige Statenvergadering ter gelegenheid van het bezoek van een zes man tellende delegatie van het Venezolaanse congres. Jose Marsicobetre, tweede vice-voorzitter van het congres, benadrukte in zijn rede vooral de hechte historische en sociaal/etnische banden tussen de twee landen: wat de Venezolaanse volksvertegenwoordigers betreft blijven die voor altijd bestaan.

Het is de eerste keer in de geschiedenis dat congresleden uit het buurland een officieel bezoek brengen aan hun collega's van de Staten. In 1989 bezocht een Antilliaanse parlementaire delegatie Caracas, maar pas nu wordt het tegen bezoek afgelegd. Dit is opmerkelijk: immers, een scala presidenten kwam de afgelopen decennia naar Willemstad, terwijl ook Den Haag en Caracas nauwe banden onderhouden. In mei jl was president Carlos Andres Perez nog in Den Haag voor een staatsbezoek.

Volgens de aanvankelijke plannen zou de congresvoorzitter Pedro Paris (Acción Democrática) zelf de delegatie leiden, maar hij besloot in Caracas te blijven vanwege de interne problemen in de partij. Zijn vervanger Marsicobetre is een onafhankelijke senator die de coalitie steunt. Hij zei namens de voorzitter te spreken.

De gasten zullen zoals de Amigoe al berichtte een druk programma afwerken, dat besloten wordt met een bezoek aan de leiding van de PDVSA dochter, Isla. Insiders in Willemstad zijn optimistisch gestemd dat het bezoek van de congresleden de nodige politieke goodwill zal creëren voor Venezolaanse betrokkenheid bij de (financiering) van de investeringen die het voortbestaan van de raffinaderij moeten garanderen.

De Isla-overname door PDVSA werd door McWilliam genoemd, evenals het consultatief mechanisme (waarvan het presidium op 20 september bijeenkomt op Aruba RED). Daarop reageerde de Venezolaanse senator niet, noch op andere punten, zoals het uitleveringsvedragsvoorstel, dat McWilliam naar voren bracht.

Belangrijkste boodschap van de Statenvoorzitter was die wens om te komen tot uitlevering; dat heeft onder meer te maken met een vrij omvangrijk aantal grote Antilliaanse drugscouriers en handelaren die kennelijk naar Venezuela 'vluchten' en daar een veilige thuishaven vinden. Ook zullen Venezolanen die hier vastzitten hun straf in eigen land kunnen uitzitten als zo'n verdrag er eenmaal is. Het is de eerste maal dat deze zaak op politiek niveau werd aangekaart.

De Statenvoorzitter noemde in zijn rede verder de nieuwe mogelijkheden voor Venezolaanse exporteurs dankzij het nieuwe EG-Associatieverdrag met de LGO-landen (zoals de Antillen).

Zijn Venezolaanse gast wees vooral op de historische banden, de historische functie van Curaçao als veilig oord voor Venezolanen - van hoog tot laag - en helden als Bolivar, Brion en Piar en de overeenkomsten tussen de mensen, hun geschiedenis en hun afkomst. Hij zei geen antwoord te hebben waarom het zolang geduurd heeft voor de delegatie een tegenbezoek aflegt: mogelijk is dat omdat we zo dicht bij elkaar leven, mogelijk ook omdat er al zoveel banden bestaan, aldus de Venezolaanse senator, die zei dat meer parlementaire samenwerking tussen Willemstad en Caracas een goede zaak zou zijn: de landen kunnen van elkaar leren.

Wandeltocht

WILLEMSTAD —Sedreko organiseert op zondag 29 september opnieuw een wandeltocht, die om zeven uur 's morgens begint bij het Sedreko. De route gaat via Landhuis Hel en de Caracasbaaiweg en eindigt bij het strand van Caracasbaai. De inschrijving begint vanaf vandaag, formulieren zijn te verkrijgen bij Helen Ferdinandus, tel: 614233.

Geen hoofdprijs in de lotto

ORANJESTAD — De Sportlotto-trekking van maandag 16september verliep zonder dat er een winnaar was voor de hoofdprijs van 68.041,50 florin. De getrokken nummers waren: 4-11-14-21en joker 15.

De tweede prijs van f.4.218,30 werd door één persoon gewonnen. Voor de derde prijs van f.3.166,16 waren er 61 winnaars, die ieder f.51,90 zullen ontvangen.

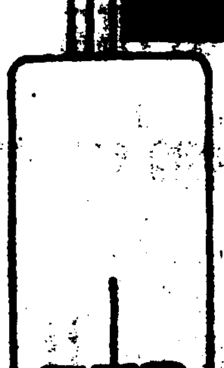
De hoofdprijs voor de trekking van 23 september zal tachtigduizend florin bedragen.











AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **La Bella del Alhambra** (musical/drama, 18 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Anna, tel.: 28181.
Pariba di brug: San Nicolas.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A.S. Ridderstap, Santa Cruz 362, tel.: 28017.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter J. Tromp via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: **tel.: 38989 (24 uur per dag).**

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 Showbiz Today; 19.15 Videorama; 19.45 Political Program: 'PPA'; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International News; 21.45 Miniserie: 'Two Mrs. Grenvilles' (deel 2); 22.30 Cousteau; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168,; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden):
Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

****

Vijftig jaar frère Alexius



1941



1991

■ *ORANJESTAD — In Nederland wordt op zaterdag 28 september het feit herdacht dat vijftig jaar geleden frère Alexius (Rien Preyde) — op Aruba alom bekend als de frère van de jeugdgroep De Trupialen — lid werd van de congregatie van de broeders van De la Salle. Een groot gedeelte van deze vijftig jaar bracht frère Alexius door op Aruba als onderwijzer, oprichter en bezielende leider van de jeugdzang-, muziek- en toneelgroep De Trupialen. Frère Alexius was zonder twijfel de man die liedjes en toneel in het Papiamentu het meest gepopulariseerd heeft in de jaren '50, '60 en '70. Zijn waarde op cultureel gebied wordt onmetelijk genoemd.*

De vijftig De la Salle-jaren van frère Alexius worden op 28 september door zijn confraters, familie, oud-collega's en bekenden gevierd met koffie, thee en gebak in restaurant Maaszicht. Eucharistieviering in het kerkje van Asselt, een feestdiner en receptie in De Duup in Asenray.

Tilburg Treffend: ware happening!

HILVERSUM/ORANJESTAD — De gemeente Tilburg organiseerde afgelopen vrijdag het evenement Tilburg Treffend, een alternatief voor de Nieuwjaarsreceptie. In plaats van de eerste week van januari ontvangt het Tilburgse gemeentebestuur zijn ambtenaren en burgers aan het begin van het nieuwe bestuursseizoen.

Tijdens het evenement met een cultureel programma reikte de voorzitter van de Eerste Kamer, mr. Tjeenk Willink, een prijs uit aan de beeldende kunstenaar Dianna van de Vossenberg. Het Amsterdams Promenade-orkest onder leiding van Ernst van Tiel zorgde voor de muzikale omlijsting. Tilburg, zal zich ook in Japan manifesteren tijdens het bezoek van koningin en kroonprins aan dat land, later dit jaar. Burgemeester Brokx, die vermoedelijk Aruba volgend jaar bezoekt, is dan ook bij in verband met een Tilburgs-Japanse stedenband.

"Het was fantastisch om weer eens zoveel oude bekenden in mijn geboortestad te ontmoeten", zegt Jos van der Schoot, Amigoe Aruba-hoofdredacteur. "Ik sprak er ook met een Arubaanse student Thijssen. Hij probeert wat meer publiciteit en steun te krijgen voor een project dat tot doel heeft de specifieke wensen van de Arubaanse studenten onder de aandacht te brengen. In veel opzichten vallen de Arubanen in Nederland nog steeds onder de noemer Antillianen en dat scheelt hun niet onaanzienlijk in de subsidie voor eigen initiatieven".

Video Center nipt langs Richmond

ORANJESTAD — Met de minimum score van 1-0 versloeg Aruba Video Center maandagavond het negental van Richmond, met als resultaat dat Richmond en Marlboro nu gelijk op de eerste plaats staan en Video Center en Shell Barlock gelijk op de tweede plaats.

De enige run werd in de zesde inning gemaakt toen Richmonds pitcher Rembert Arends slecht gooide naar de thuisplaat, waardoor Mirto Boekhoudt veilig binnenkwam.

Eloy Werleman werd de winnende pitcher voor Aruba Video Center, terwijl Rembert Arends de Richmond-nederlaag op zijn naam kreeg. Video Center maakte één run, vier hits, drie errors en Richmond had geen run, twee hits en vijf errors.

Donderdagavond wordt in het Mansur Ballpark de wedstrijd Shell Barlock - Marlboro gespeeld.

Arubiano: nieuw ochtendblad

ORANJESTAD — Op 1 oktober aanstaande komt een nieuw ochtendblad — Arubiano — in circulatie. Aandeelhouders van dit Papiamentstalig blad zijn Alvin Lasten van Pizza Pub en Chicho Jonckheer, van onder andere het Antilliaans ochtendblad Ultimo Noticia.

Zowel de redactionele, technische als administratieve afdelingen van Arubiano zullen ondergebracht worden in het pand Fergusonstraat 45 te Oranjestad. Het blad zal de eerste twee maanden bij een andere drukkerij worden gedrukt en in december aanstaande zijn eigen moderne drukkerij in bedrijf stellen.

Het wordt een krant in kleuren en gedrukt op goede kwaliteit papier, zo werd er van de kant van de initiatiefnemers verzekerd.

Brandweerkazerne gerenoveerd



■ *ORANJESTAD — Het gebouw van de brandweer in San Nicolas ziet nu weer als nieuw uit na de renovatie die de laatste tijd heeft plaatsgevonden. De renovatie werd voor een bedrag van ongeveer honderdduizend florin verricht door aannemer Geerman and Sons.*

Op de foto: het moment van de oplevering van het gebouw, waarbij Efraim Geerman van het aannemersbedrijf de sleutels overhandigt aan minister van justitie mr. Hendrik Croes.

Kwihi ten doop



■ *ORANJESTAD — De nationale luchtvaartmaatschappij Air Aruba heeft de eerste editie uitgegeven van Kwihi, haar 'inflight' tijdschrift dat om de drie maanden zal verschijnen met een combinatie van toeristische, cultureel-economische promotie voor Aruba en de Nederlandse Antillen.*

In het eerste nummer van Kwihi komen promotionele artikelen voor over Aruba en de Antillen, verslag over Aruba Jazz & Latin Music Festival, interview met de ontwerper van de Arubaanse bankbiljetten Evelino Fingal, typische kookrecepten en mode, met een Air Aruba-stewardess als model.

Kwihi wordt uitgegeven door Travel Media Corporation in Massachusetts in samenwerking met Air Aruba.

Briesen naar Europa voor toeristisch overleg

ORANJESTAD — Minister van toerisme/economische zaken ing. Eddy Briesen is naar Nederland vertrokken ter bijwoning van vergaderingen en andere activiteiten. Hij zal in Rotterdam de opening bijwonen van de ABC SSS Roadshow, die geconcentreerd is op de toeristische promotie van Aruba, Bonaire en Curaçao.

Deze show zal verschillende Nederlandse en Europese steden aandoen, zoals Keulen, Frankfurt, Hamburg, München, Wenen, Zürich, Genève, Milaan en Rome. Op 23, 24 en 25 september zal de minister de vergaderingen van de Gemengde Commissie bijwonen en aan het einde heirvan ook het protocol meetekenen.

Op het programma staan ook vergaderingen met het Nederlandse Research Instituut voor Toerisme en Recreatie en met de nieuwe directeur van het Arubaanse toeristenbureau in Nederland, René Nieuwkerk. Zijn laatste vergadering is op 26 september in Londen met vertegenwoordiger van CARITAC, die bij meerdere gelegenheden interesse in Aruba hebben getoond.

Kwart eeuw bij posterijen



■ *ORANJESTAD — Bij de dienst der Posterijen werd het glas geheven ter gelegenheid van het 25-jarig dienstjubileum van chauffeur Carlos Francisco Cruz. Tijdens de huldiging reikte de directeur der posterijen, drs. Stanley Morales, de gebruikelijke enveloppe met inhoud uit aan de jubilaris in het bijzijn van diens familieleden en collega's.*

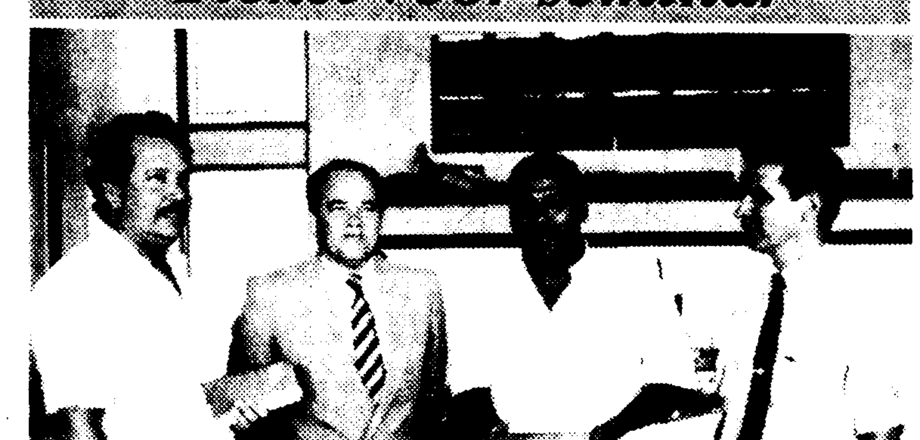
ORANJESTAD — Aruba zal dit jaar weer aanwezig zijn op het internationale OTI-zangfestival, dat op 14 en 15 december te Acapulco, Mexico, zal plaatsvinden.

Wie voor Aruba te Acapulco zal uitkomen, is nog niet bekend.

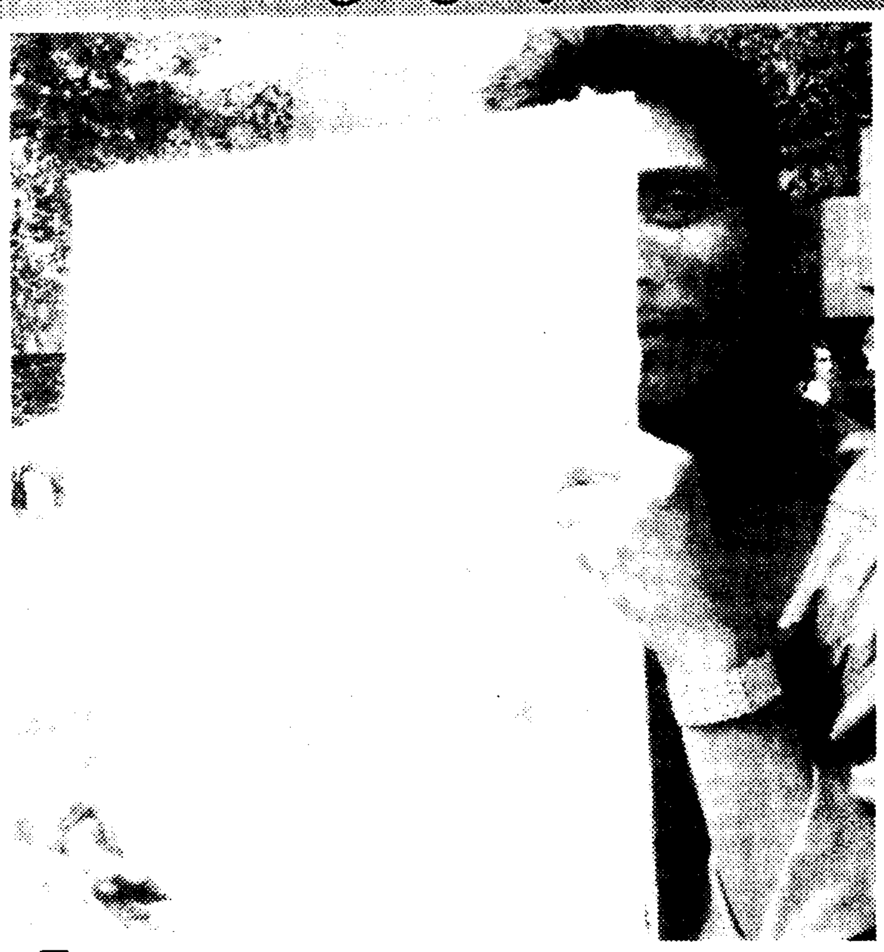
■ *ORANJESTAD — Twee werknemers van de Centrale Brandweerdienst, Gerardo Infanzon en Emiliano Kock, zijn naar de Oshkosh Truck Corporation vertrokken voor het volgen van een seminar. Dit bedrijf fabriceert onder andere de bij de brandweer veel gebruikte 'crashtrucks'.*

Op de foto ontvangen Infanzon en Kock hun reisbiljet uit handen van minister mr. Hendrik Croes.

Ticket voor seminar



Betoging bij VN



■ *NEW YORK - Bij het hoofdkwartier van de Verenigde Naties in New York werd door Salvadoranen geprotesteerd tegen de burgeroorlog in hun land. Dit in verband met het bezoek van de Salvadoraanse president Alfredo Cristiani die een ontmoeting heeft met VN-secretaris generaal Javier Perez de Cuellar. Deze heeft ook een delegatie van de Salvadoraanse guerrilla uitgenodigd.*

Bakers voorstel aan Israël

CAIRO - Als Israel accepteert dat de Verenigde Staten de kredietgaranties ter waarde van tien miljard dollar uitstellen belooft de Amerikaanse regering om samen met het congres in januari een passende wettekst op te stellen en geen nieuw uitstel meer te bedingen.

Dit is de keuze waarvoor de Israelische regering is gesteld door de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker. Om het vredesproces te redden in het Midden Oosten heeft de regering-Bush gedreigd zijn veto te gebruiken voor het geval het Amerikaanse congres toch zijn fiat geeft op dit ogenblik aan de krediet-garanties welke Israel nodig heeft in verband met zijn huisvestigsprogramma voor de uit de Sovjetunie geëmigreerde joden. Zou deze bankgarantie er nu komen dan is het zeker dat de Arabisch-Palestijnse partijen in de eventuele vredesdialoog het zouden laten afweten.

Voor het geval Israel zich nu neerlegt bij het uitstel met de bankgarantie belooft Washington verder nog dat het zijn steun zal betuigen aan het principe van de hulp voor de huisvesting van de immigranten, dat het de kosten zal berekenen voor die hulp door het Amerikaanse ministerie van Financien op " de meest redelijke manier" om er voor te zorgen dat de belastingbetaler er zich niet tegen verzet. Tevens beloven de VS naar de mogelijkheid te zoeken om Israel te compenseren voor de toename van de rente die het gevolg kan zijn van de vier maanden uitstel en dat het zal proberen ook de steun van andere landen te verkrijgen voor de hulp aan de huisvesting van de Sovjetjoden.

OVERLEG OVER WEU-LEGER

Burgeroorlog in Joegoslavie breidt zich uit

Bombardement bedreigt Zagreb

BELGRADO/DEN HAAG - In Joegoslavië lijkt de burgeroorlog zich uit te breiden ondanks de pogingen van de EG hieraan een einde te maken. Enkele uren voordat de voorzitter van de EG-vredesconferentie, Lord Carrington, dinsdag in Joegoslavië aankwam voor besprekingen sloegen de gevechten in Kroatië maandag over naar de deelrepubliek Bosnië-Hercegovina, aldus het officiële persbureau Tanjug. Kroatische militieleden beschoten hier een aantal grenssteden. Generaal Adrija Raseta van het federale leger zei de mogelijkheid niet uit te sluiten dat de Kroatische hoofdstad Zagreb wordt gebombardeerd als de gevechten aanhouden. De WEU komt bijeen om de mogelijkheid van een militaire interventiemacht te bekijken. Servië heeft daarin niet veel fiducie.

Minister Van den Broek heeft de Westeuropese Unie (WEU) opgeroepen een bijeenkomst te beleggen over Joegoslavie. Van den Broek verzocht Duitsland, momenteel voorzitter van WEU op korte termijn een ministeriële vergadering bijeen te roepen om te bespreken of er een WEU-vredesmacht naar Joegoslavië moet worden gestuurd. Donderdag wordt in Den Haag een vergadering gehouden van de EG-ministers van Buitenlandse zaken, zo werd in Den Haag meegedeeld. Alle WEU-leden zullen dan ook aanwezig zijn. In de WEU zitten alle EG-leden behalve Ierland, Denemarken en Griekenland. Servië heeft zich al bij voorbaat uitgesproken tegen een militaire interventiemacht van de WEU. De minister van Buitenlandse zaken Javonovic zei dat zijn land de voorkeur geeft aan voortzetting van de EG-vredesbesprekingen. Dat is het beste middel om de Joegoslavische problemen op te lossen.

Inmiddels gaf men in federale legerkringen te verstaan dat de Kroatische hoofdstad Zagreb binnenkort best wel eens gebombardeerd zou kunnen worden als de strijd in Kroatië aanhoudt. In de voorgaande dagen is al een paar keer luchtalarm gegeven in Zagred. Gevechtsvliegtuigen van het federale leger vlogen toen laag over Zagreb heen.

De legerleiding in Belgrado verklaarde dat de kazernes in de kuststeden Zadar, Sibenik, Split en Drnis, die eerder door de Kroatische milities waren ingenomen of omsingeld, heroverd zullen worden. De bevolking werd via de lokale radio opgeroepen zich schuil te houden. Volgens een lid van de buitenlandcommissie van het Italiaanse parlement beschoten MIG-gevechtsvliegtuigen maandag Zadar.

Volgens de Kroatische autoriteiten werden Kroatische steden door het federale leger vanuit Bosnië-Hercegovina beschoten. In de grenstad Bosanska Dubica zouden volgens Tanjug 25 leden van de Kroatische nationale garde gevangen zijn genomen toen zij de grensrivier wilden oversteken naar Bosnië-Hercegovina.

NEERGEHAALD

Een Joegoslavisch militair vliegtuig is maandag uit de lucht gehaald dicht bij de Hongaarse grens. Dat heeft Tanjug gemeld. Het persbureau beroept zich op"bronnen dicht bij de leiding van de luchtmacht en de luchtafweer" van Joegoslavië. De Kroatische radio meldde maandagmorgen dat twee Joegoslavische gevechtsvliegtuigen, die het Hongaarse luchtruim hadden geschonden, waren neergehaald door de Hongaarse luchtafweer. Het bericht is door Hongarije ontkend. Een woordvoerder van de Hongaarse grenswacht bevestigde wel dat drie Joegoslavische gevechtsvliegtuigen het Hongaarse luchtruim maandagmorgen hadden geschonden. De Joegoslavische toestellen zouden twee raketten hebben afgevuurd op doelen in Kroatië.

Hulde voor prins Claus in Ridderzaal

DEN HAAG - Eerste Kamervoorzitter mr H. Tjeenk Willink heeft dinsdag als voorzitter van de Staten Generaal koningin Beatrix en haar familie een hart onder de riem gestoken bij het persoonlijke lot dat hen heeft getroffen met de voortdurende ziekte van prins Claus.

Tjeenk Willink voegde het medeleven met prins Claus toe aan het traditionele huldebetoon dat de voorzitter van de verenigde Kamer-vergadering jaarlijks inzet wanneer de volksvertegenwoordigers met een driewerf Hoera het Leve de koningin kracht bijzetten na het uitspreken van de Troonrede. Tjeen Willink prees de rol van prins Claus door de jaren heen in het belang van de "constitutionele monarchie in Nederland". "Door zijn activiteiten en opstelling levert hij een belangrijke bijdrage", aldus de Kamervoorzitter. Deze sprak namens de aanwezigen in de Ridderzaal de hoop uit dat de prins-gemaal weldra wederom in het parlementaire midden kan worden begroet. "Niet formeel maar wel feitelijk", gold het driewerf derhalve ook prins Claus, aldus Tjeen Willink.

Fidel Castro als gast



■ *HAVANA - President Fidel Castro van Cuba kwam persoonlijk naar de receptie in de Mexicaanse ambassade in Havana ter gelegenheid van de Mexicaanse onafhankelijkheidsdag. Daar werd hij ontvangen door de Mexicaanse ambassadeur Mario Moy Palencia (links).* (AFP-satellietfoto)

Als de resultaten het toelaten

Ajax kiest Düsseldorf als thuishaven voor EC-duels

AMSTERDAM - Als de resultaten het toelaten zal Ajax de komende drie thuiswedstrijden in het Europese bekertoernooi in het Rheinstadion van Düsseldorf spelen. Wegens een straf van de UEFA mag de Amsterdamse club voorlopig niet op eigen veld uitkomen.

Het gegeven dat de accommodatie in Duitsland ook in de tweede en derde ronde beschikbaar zal zijn was een van de redenen voor Ajax om Düsseldorf uit te zoeken. Technisch directeur Beenhakker: "Het is de bedoeling dat we ons er thuis gaan voelen. We hebben weinig zin om na een duel weer te verkassen."

Had de Amsterdamse club bijvoorbeeld voor het PSV-stadion gekozen, dan was die garantie er niet geweest. "Dan had de kans bestaan dat PSV in de volgende ronde gelijk met ons zou thuisspelen", zei Beenhakker. Naast het sportieve element speelde ook de factor veiligheid een rol. In het ruime Rheinstadion, met sintelbaan, kan weinig misgaan.

De extra kosten die de reis naar Düsseldorf met zich meebrengt zijn relatief laag. Ajax heeft de accommodatie van de stad Düsseldorf gehuurd, de club Düsseldorf krijgt wegens participatie in de organisatie een percentage van de recette. De vereniging uit de Bundesliga krijgt minimaal 50.000 gulden voor de medewerking.

Om uit de kosten te komen moet Ajax 10.000 kaarten verkopen. Maandag waren er reeds 7.000 verkocht. "Het is duidelijk", zei Beenhakker maandag voor het vertrek uit Amsterdam, "dat we geen 50.000 mensen zullen trekken. Dat heeft niet alleen met de locatie te maken, maar ook met de tegenstander. Loten we een zeer bekende ploeg, dan zijn de Nederlandse supporters best bereid massaal de grens over te trekken."

Ajax noemde de samenwerking met de Duitse autoriteiten en Fortuna Düsseldorf goed. De Bundesligaclub zal vrijwel alle organisatorische werkzaamheden rond de wedstrijd uitvoeren. Voor de UEFA blijft Ajax, officieel de thuisclub, verantwoordelijk.

De plaatselijke autoriteiten lieten maandag weten dat 350 agenten zullen worden ingezet. Drie agenten uit Nederland zullen de supporters vergezellen.

HAMBURG - De uitslagen en de stand in de Duitse Bundesliga na de negende speeldag zijn:

Dynamo Dresden - Wattenscheid 3-0, Schalke '04 -Bayer Leverkusen 0-0, Hamburger SV - Bayern München 1-0, 1. FC Kaiserslautern - Borussia Dortmund 4-0, 1. FC Köln - VFB Stuttgart 1-1, Stuttgarter Kickers - Werder Bremen 2-1, Bochum - Borussia Mönchengladbach 3-1, Fortuna Düsseldorf - Duisburg 1-1, Hansa Rostock - Karlsruhe 1-2, Eintracht Frankfurt -FC Nürnberg 2-2.

Stand:

1. Eint. Frankfurt	9-12
2. VFB Stuttgart	9-12
3. Hamburger SV	9-12
4. Kaiserslautern	9-11
5. Leverkusen	9-11
6. Hansa Rostock	9-10
7. Bayern München	9-10
8. Schalke '04	9-10
9. Karlsruher	9-10
10. Bor. Dortmund	9-10
11. MSV Duisburg	8- 9
12. Nürnberg	9- 9
13. Stutt. Kickers	8- 8
14. Werder Bremen	9- 8
15. VFL Bochum	9- 7
16. Dynamo Dresden	9- 7
17. 1. FC Köln	9- 7
18. Wattenscheid '09	9- 6
19. Borussia MG	9- 5
20. Fort. Düsseldorf	9- 4

* * * * *

PAARDESPORT / DONAUESCHINGEN - Nederland is tijdens het toernooi om het Europeeskampioenschapdressuur als derde geëindigd. De titel ging in Donaueschingen naar Duitsland. De Sovjetunie eindigde als tweede. Het is de eerste keer sinds vijf jaar dat de Nederlandse dressuurploeg in de prijzen valt. Destijds werd in Goodwood (GBR) ook brons veroverd.

Nu ook op Bonaire

Weer worstelen op Curaçao

WILLEMSTAD - Op 28 september wordt door de Stichting Stuntman weer een Royal Rumble Wrestling Mania (Part 2) georganiseerd, waarbij weer een aantal grote namen uit de worstel-wereld aanwezig zal zijn.

De volgende dag, zondag 29 september, zal het spektakel op Bonaire te zien zijn. Plaats van handeling is daar de tennisbaan van de BSF. De toegang op Bonaire kost vijfentwintiggulden (eenheidsprijs).

Op Curaçao bedraagt de toegang tot de tribune fl. 25,-(kinderen fl. 15,-) en ringside fl. 35,-.

De namen van de atleten die participeren zijn: Ken Patera, The Junk Yard Dog, The Killer Bees, The Terminators, The Fantastics, The Motor City Madman, Ivan Koloff, Paul 'Wonderful' Orndorff, Greg 'The Hammer' Valentine. Ook zullen vrouwelijke worstelaars het tegen elkaar opnemen: Kat LeRoux vs. Misty Blue.

Weah blijft scoren voor lijstaanvoerder Monaco

PARIJS - George Weah blijft op schot voor AS Monaco. Met zijn elfde doelpunt in tien wedstrijden bezorgde hij zijn club de overwinning in de uitwedstrijd tegen St. Etienne: 0-1.

Door de zege behield Monaco de voorsprong van twee punten op landskampioen Olympique Marseille.

Olympique had het voor 12.000 toeschouwers moeilijk bij Souchaux. Waddle gaf de landskampioen na vijf minuten de leiding, maar Pratt en een eigen doelpunt van Durant bogen de achterstand van de thuisclub om: 2-1. In drie minuten sloeg Marseille toe. Deschamps (69) en Pele (72) met zijn vijfde seizoentreffer voorkwamen een grotere achterstand op koploper Monaco.

Paris SG bleef op het vinkentouw door de 2-0 tegen Lille met doelpunten van Bravo en Perez. Bij Caen was oud-international Paille produktief. Hij scoorde vier keer in het duel tegen hekkesluiter Nancy (5-1). Paille keerde na een mislukt seizoen bij Porto terug naar Caen.

Voor Montpellier maakte de Pool Ziober, die tegen Nederland het enige Poolse doelpunt voor zijn rekening nam, gelijk tegen Toulouse: 1-1. Toulouse speelde na de rust met veldspeler Acosta als doelman. Vaste doelman Huc viel geblesseerd uit.

De stand in de Franse competitie na de tiende speeldag is:

1. Monaco	10-18
2. Marseille	10-16
3. Paris SG	10-14
4. Nantes	10-13
5. Metz	10-13
6. Auxerre	10-11
7. Caen	10-11
8. Lille	10-11
9. Lens	10-10
10. Le Havre	10-10
11. Nimes	10-10
12. Montpellier	10- 9
13. St. Etienne	10- 8
14. Lyon	10- 8
15. Toulouse	10- 8
16. Cannes	10 - 7
17. Toulon	10- 7
18. Sochaux	10- 7
19. Rennes	10- 5
20. Nancy	10- 4

Uitslagen en standen in Schotse competitie

GLASGOW - Glasgow Rangers is weer een punt verder achter op koploper Hearts geraakt.

De ploeg aan de Schotse westkust speelde thuis tegen Dundee United teleurstellend gelijk. Hearts won in een doelpuntrijk duel bij St. Mirren: 3-2.

Aberdeen kon dankzij een krappe 1-0 winst bij Motherwell zich in het achtervolgende groepje handhaven met twee punten achterstand op leider Hearts.

De uitslagen in Schotland na de zevende speeldag zijn:

Dunfermline - Airdrieonians 1-2, Hibernian - Falkirk 2-2, Motherwell - Aberdeen 0-1, Glasgow Rangers -Dundee United 1-1, St. Johnstone - Celtic 1-0, St. Mirren - Hearts 2-3.

Stand:

1. Hearts	7-13
2. Rangers	7-11
3. Hibernian	7-11
4. Aberdeen	7-11
5. Dundee United	7- 7
6. Celtic	7- 7
7. Motherwell	7- 6
8. St. Johnstone	7- 6
9. Falkirk	7- 5
10. Aidrieonians	7- 4
11. St. Mirren	7- 2
12. Dunfermline	7- 1

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(Federashon di Belsbòl di Kòrsou)
AA-klasse
best-of-7
20.00 uur Wild Cats/Banco di Caribe vs Santa Maria Pirates/Wallé Construction - Sentro Deportivo Kòrsou.

BRIDGEN
(Asiento)
19.30 uur 4e wedstrijd meesterpuntencompetitie - Rust & Burgh.

Atlanta Braves verliezen motor



ATLANTA - Linkervelder Otis Nixon van de Atlanta Braves is gisteren voor 60 dagen geschorst wegens het gebruik van ongeoorloofde middelen. Dit betekent een gevoelige klap voor het team van Atlanta, dat momenteel op de eerste plaats staat in de National League West met een half punt voorsprong op de Los Angeles Dodgers. De snelle Nixon had dit seizoen al 72 honken gestolen en werd beschouwd als de motor van de Atlanta Braves.

Nog niet aan financiële verplichtingen voldaan

Centraal Spelersfonds overweegt juridische stappen tegen Feyenoord

ROTTERDAM - Het bestuur van het centrale spelersfonds beraadt zich over juridische maatregelen tegen Feyenoord. De eredivisieclub heeft dit jaar nog niet een keer aan de financiële verplichtingen voldaan. De schuld zou volgens een publikatie in het Rotterdams Dagblad zijn opgelopen tot ruim anderhalf miljoen gulden, inclusief de rente.

Karel Jansen, bestuurslid van het spelersfonds, wilde dat bedrag niet bevestigen. "Wij praten in het openbaar nooit over geld", aldus Jansen. "Feyenoord behoort tot een klein groepje clubs, dat een betalingsachterstand heeft. De schuld van Feyenoord is aanzienlijk, meer wil ik er niet over kwijt."

Feyenoord beschikte vorig jaar al over een betalingsregeling. "Wij volgen bij nalatige clubs een vaste procedure", verklaarde Jansen. "Een betalingsregeling is de eerste stap. Dat komt regelmatig voor. Een rechtszaak is voor ons het laatste redmiddel. Het bestuur van Feyenoord heeft onlangs laten weten, dat de club niet in staat is op korte termijn de schuld af te betalen.

We hebben enig respijt gegeven, maar de tijd begint te dringen. Donderdag nemen we tijdens onze vergadering een beslissing over verdere maatregelen. De spelers mogen in geen geval de dupe worden van deze kwestie."

Het spelersfonds is een soort pensioenvoorziening voor voetbalprofs. Na hun loopbaan krijgen ze een maandelijkse uitkering, afhankelijk van het ingelegde bedrag. De premies worden door de clubs op het salaris ingehouden en afgedragen aan het spelersfonds. Door de grote financiële problemen bij shirtsponsor en financier HCS is Feyenoord dit jaar in gebreke gebleven.

De club heeft sinds vorige maand contractueel nog ongeveer vijf miljoen gulden tegoed van HCS. Het automatiseringsconcern weigert echter, gezien de huidige financiële toestand, te betalen. De directie meent bovendien, dat Feyenoord in het verleden met een voorfinanciering van omstreeks twaalf miljoen gulden (ten behoeve van nieuwe spelers) meer dan voldoende is ondersteund.

Deze week hervatten beide partijen de harde onderhandelingen. Het sponsorcontract van HCS loopt officieel tot midden 1994. Het bedrijf leed in de eerste helft van dit jaar een verlies van 125 miljoen gulden en balanceerde tot voor kort op de rand van een faillissement.

Major League

AMERICAN LEAGUE: Milwaukee Brewers-New York Yankees 5-4, Baltimore Orioles-Boston Red Sox 9-2, Minnesota Twins-Kansas City Royals 9-0, Seattle Mariners-Toronto Blue Jays 6-5 (11 inn.).

NATIONAL LEAGUE: St.Louis Cardinals-Philadelphia Phillies 3-0, Pittsburgh Pirates-Chicago Cubs 5-4, San Diego Padres-Houston Astros 6-1, San Fransisco Giants-Atlanta Braves 8-5, Los Angeles Dodgers-Cincinnati Reds 6-5 (12 inn).

Tennisranglijsten dames en heren

NEW YORK - De ATP-ranglijst bij de tennissers ziet er thans als volgt uit:

Mannen:

1. Edberg (Zwe) 3778 punten, 2. Becker (Dui) 3501, 3. Courier (Vst) 2885, 4. Lendl (Tsj) 2789, 5. Stich (Dui) 2666, 6. Forget (Fra) 1917, 7. Sampras (Vst) 1650, 8. Agassi (Vst) 1622, 9. Novacek (Tsj) 1523, 10. Bruguera (Spa) 1521, 11. Gustafsson (Zwe) 1521, 12. Emilio Sanchez (Spa) 1396, 13. Wheaton (Vst) 1392, 14. Korda (Tsj) 1250, 15. Ivanisevic (Joe) 1198.

Nederlanders:

31. Haarhuis 820, 39. Krajicek 763, 41. Siemerink 736, 44. Koevermans 700, 91. Eltingh 399. 127. Schapers 295.

Vrouwen:

1. Seles (Joe) 265,55, 2. Graf (Dui) 232,94, 3. Sabatini (Arg) 205,84, 4. Navratilova (Vst) 165,17, 5. Sanchez Vicario (Spa) 148,95, 6. Capriati (Vst) 130,00, 7. Mary Joe Fernandez (Vst) 127,45, 8. Martinez (Spa) 119,91, 9. Novotna (Tsj) 100,24, 10. Manuela Fragniere-Maleeva (Zwi) 89,90, 11. Katerina Maleeva (Bul) 81,16, 12. Garrison (Vst) 69,53, 13. Mesjki (Sov) 66,43, 14. Sukova (Tsj) 59,19, 15. Tauziat (Fra) 56,52.

Nederlanders:

30. Schultz 30,03, 48. Bollegraf 23,09, 83. Jagerman (Ned) 14,69.

Basketbal-clinic in SDK door Randy Wiel

WILLEMSTAD - Randy Wiel komt naar Curaçao en zal hier een drie dagen durende basketbal-clinic verzorgen op uitnodiging van Sportsnetwork in samenwerking mwet Sedreko en de ALM. Dat de op Curaçao geboren Wiel niet zo maar de eerste de beste is, moge blijken uit het feit dat hij ook als (tijdelijk) bondscoach voor het Olympisch basketbal-team van Nederland is uitgenodigd. Hij zal moeten proberen Nederland in het Olympisch basketbal-programma te krijgen.

Deze Nederlandse oud-international heeft een fulltime baan als assistent-coach van de Universiteit van North Carolina in Chapel Hill. In feite is hij in Nederland part-time bondscoach.

Het komend weekeinde verzorgt hij op vrijdag 20 september (14.00 - 18.00 uur), zaterdag 21 september (08.00 - 12.00 uur en 14.00 - 18.00 uur) en zondag 22 september (08.00 - 12.00 uur) een aantal clinics in de sporthal van het Sentro Deportivo Korsou.

Belangstellenden kunnen zich aanmelden voor deze unieke gelegenheid bij de sportzaal van het S.D.K. voor aanvang van de eerste clinic. De kosten hiervoor bedragen slechts tien gulden.

Gezien de achtergrond van Randy Wiel is dit een bijzondere gelegenheid voor alle basketballers op Curacao. Mis deze kans niet.

* * * * *

WIELRENNEN / DEN HAAG - Astrid Schop heeft in Den Haag de Ronde van de EG voor vrouwen gewonnen. Na de afluitende etappe hield ze precies 2 seconden voorsprong over op Leontien van Moorsel. Van Moorsel won de laatste rit, een tijdrit over 9,1 kilometer. Haar tijd was 11.47 minuten. Het was de zesde etappe-overwinning van de wereldkampioene in de ronde.

Premier opent ECLAC conferentie

"Desintegratie gezin deels door gebrekkige kinderopvang"

WILLEMSTAD — Circa 150 vrouwen uit 34 landen, met name uit Latijns-Amerika en het Caribisch Gebied, waren gisteren bijeen in het ITC voor de vijfde regionale conferentie van de Economic Commission for Latin America and the Caribbean/ Verenigde Naties (ECLAC/NV). Thema van deze conferentie is de integratie van vrouwen in de economische en sociale ontwikkeling van Latijns-Amerika en het Caribisch gebied. De officiële opening van de ECLAC conferentie werd verricht door premier Maria Liberia Peters die vooral de aandacht vestigde op de trend in moderne economieën waarbij de nadruk op efficiëntie en winstoptimalisatie het gevaar in zich bergt dat de mens in de verdrukking wordt gebracht. Dat heeft onder meer tot gevolg dat vrouwen, die moeten werken én kinderen opvoeden, in de problemen raken. Meer kinderopvang voor werkende moeders acht de minister-president dan ook van essentieel belang voor een gezonde toekomst van het gezin.

Ook gezaghebber Elmer Wilsoe verwelkomde de toegestroomde congresgangers. Hij wees erop dat de competitie tussen man en vrouw niet het ouderzijn mag beïnvloeden. "Laat ons niet onschuldige kinderen de dupe laten worden van deze strijd. Zij hebben onze aandacht en toewijding hard nodig", aldus Wilsoe. Verder sprak hij de hoop uit dat de banden tussen Curaçao en de andere landen, in het Caribisch gebied als gevolg van het congres versterkt zullen worden.

De vijfde regionale ECLAC conferentie kent dit jaar een recordaantal deelnemende landen. Hoewel de integratie van vrouwen centraal thema is wees de minister-president op het toenemende belang van de versterking van het gezin. "Alleen een gezonde gezinsstructuur is een waarborg voor een toekomstige generatie in een betere wereld."

Toenemend doet zich het verschijnsel volgens haar voor dat mensen het slachtoffer worden van een veranderd produktiesysteem, waarbij het welzijn van de mens in het gedrang komt. "Het streven naar optimale produktie en winst creëert een sociaal onacceptabele of zelfs inhumane werk- en leefsfeer."

Daarnaast refereerde Liberia-Peters aan de honderdjarige Rerum Novarum, waarin Paus Leo XIII destijds een nieuwe ontwikkeling in de Rooms Katholieke kerk in gang zette door te wijzen op de noodzaak van bescherming van arbeiders.

"De mens moet weer in het centrum van ons produktieproces komen te staan", zei de minister-president. Een nieuwe produktieorde zou de nadruk moeten leggen op menselijke waardigheid, solidariteit en algemeen welzijn. Prioriteit voor de zwakken van de samenleving - werklozen, armen, weduwen, wezen, het verlaten kind - is daarbij van essentieel belang.

MOEDER

Om vrouwen deel te laten uitmaken van het productieproces moeten er volgens haar mogelijkheden worden geschapen om het moederzijn te kunnen combineren met een baan. "Politici moeten er derhalve op toezien dat deze wensen ook daadwerkelijk worden omgezet in daden." Dat is van het grootste belang omdat het gezin steeds meer gedesintegreerd wordt door gebrek aan kinderopvang voor werkende moeders, prioriteit voor geld in plaats van tijd, drugsgebruik en de onevenredige verdeling van huishoudelijk werk.

Overige sprekers bij de openingsdag van de conferentie waren verder: Aura Azucena Bolaños, voorzitster van de Presiding Officers van de vierde regionale conferentie over integratie van vrouwen in de economische en sociale ontwikkeling van Latijns-Amerika en het Caribisch gebied, Gert Rosenthal, executive secretary van de ECLAC en John Mathiason van het Centre for Social Development and Humanitarian Affairs dat in Wenen is gevestigd.

WILLEMSTAD — In het kader van het streven naar verdere modernisering van de Posterijen alsmede de verbetering van de dienstverlening aan het publiek vertrok op zaterdag 14 september Hubert Concencion, chef afdeling Postvervoer en Statistiek bij de centrale directie der Posterijen op Curaçao, naar Kingston, Jamaica, ter bijwoning van een cursus inzake 'organization airmail'.

Deze cursus wordt georganiseerd door de Wereldpostvereniging (UPU) en gedeeltelijk gefinancierd door de UNDP (United Nations Development Program). Gedurende deze cursus, die twee weken zal duren, zullen onder andere de volgende onderwerpen worden behandeld: relaties met de IATA, luchtpostvervoer van brieven, beveiliging en snelle diensten (EMS).

Postfunctionarissen uit twaalf landen in het Caribisch gebied zullen aan deze cursus deelnemen.

Metry: consequenties voor begroting

Onvoorziene daling inkomsten offshore

WILLEMSTAD — De financiële problemen van de overheid nemen volgens gedeputeerde Faroe Metry dusdanig dramatische vormen aan dat het erop gaat lijken dat de overheid zelf spoedig 'subsidie' nodig zal hebben. De concept eilandsbegroting, die op 1 oktober zal worden ingediend, zal dan ook drastisch aangepast moeten worden. Reden: de inkomsten uit de offshore laten een onvoorziene daling zien. Terwijl de uitgaven van het eilandgebied Curaçao berekend zijn op een maandelijks bedrag aan offshore-inkomsten van 30 miljoen, werd er volgens de gedeputeerde van financiën vorige maand slechts 15 miljoen gehaald. "Wij willen niet failliet. Er zal dus van iedereen een bijdrage gevraagd worden, hoewel ik me realiseer dat het 'prisoners dilemma' ons parten zal gaan spelen."

Dat dilemma houdt in dat niemand in feite bereid is om in te leveren en dat iedereen de vinger naar de ander wijst. "Er zullen altijd groepen zijn die zich verzetten tegen voorgenomen bezuinigingsmaatregelen. Bovendien krijgt niemand graag de zwarte piet toegespeeld", aldus Faroe Metry. De economische ontwikkeling ziet er nu naar uit dat we met z'n allen die zwarte piet toegespeeld krijgen want van de offshore valt weinig te verwachten. De gedeputeerde voorziet zelfs een verdere daling, wellicht naar 12 miljoen in de nabije toekomst.

Met de offshoremaatschappijen op zich gaat het goed, dat is niet het probleem, maar het geld dat zij verdienen gaat naar de moedermaatschappijen in het buitenland. Zij maken immers in feite geen deel uit van de Curaçaose samenleving. De daling van inkomsten uit offshore zette in toen de VS in 1986 de belasting op rente afschafte. In dat jaar kon nog een piek aan inkomsten uit de offshore worden bereikt van 400 miljoen. Daarna ging het bergafwaarts. De opzegging van het belastingverdrag met de Antillen van de zijde van de VS maakte het alleen nog maar erger: de reden voor bedrijven om zich offshore op Curaçao te vestigen was daarmee weggevallen.

ONDERWIJS

In de loop van de piekjaren... werden de uitgaven van de overheid omhooggeschroefd. Er was geld en dat kwam onder andere ten goede aan het onderwijs en de sociale zorg. Aan dat uitgavenpatroon is Curaçao gewend geraakt en het zal volgens de gedeputeerde erg moeilijk zijn om de mensen ervan te overtuigen dat er een stap(je) teruggedaan moet worden. "De tirannie van de status quo speelt ons parten. We willen natuurlijk allemaal dat we zo kunnen blijven leven zoals we nu doen maar dat is nu onhoudbaar gebleken." Naast de aangekondigde bezuinigingsmaatregelen in het bestuursakkoord zullen er additionele maatregelen worden genomen. Welke? Metry: "Dat weten we gewoonweg nog niet. Dat is een politieke beslissing." Dat de subsidies voor instellingen met tien procent gekort gaan worden, een reeds aangekondigde maatregel, is al een stapje op weg naar een uitgedund uitgavenpatroon van de overheid.

WILLEMSTAD — Op 20 september aanstaande houdt de Antilliaanse verpleegsorganisatie (ODEAN) een lezing. Onderwerp is 'verpleegkundige bezinning over de inhoud van ons beroep'. De lezing zal gepresenteerd worden door drs. Ruth Brewster; zij is verpleegkundige en afgestudeerd in verplegingswetenschappen.

Een en ander vindt plaats in Casablanca op de Cortrivier... De aanvangstijd is ...uur 's avonds en de kosten bedragen vijf gulden. Verpleegkundigen en ziekenverzorgenden zijn welkom.

Saddam Husayn:

In Irak geen Westerse democratie

BAGHDAD - In Irak is geen plaats voor een democratie naar Westers model. Dit heeft president Saddam Husayn van Irak maandag gezegd voor de Iraakse televisie. Hij beloofde zijn best te zullen doen om de economische situatie in het land te verbeteren.

De toespraak van Saddam Husayn die het hoogtepunt vormde op een kaderbijeenkomst van de regerende Ba'athpartij toont het toegenomen zelfvertrouwen van de president, acht maanden na de smadelijke nederlaag in de Golf-oorlog. Hij werd herkozen als partijleider van Ba'ath. De partij nam zijn toespraak over als politieke doctrine. Degenen die Westerse waarden en gewoonten ... en bewonderen kregen de dringende raad in het politieke, sociale of culturele leven van Irak geen leidinggevende functies te aanvaarden. Voor hen is daarin geen plaats.

Afsluiting Hanchi Snoa niet wenselijk

WILLEMSTAD — Het eilandgebied had een voorstel ter voorbereiding om Hanchi Snoa, Keuken- en Kuiperstraat als proef af te sluiten. Op 24 juni is door het eilandgebied Curaçao een hoorzitting georganiseerd, waarbij bewoners en winkeliers van Hanchi Snoa, Keuken- en Kuiperstraat zijn uitgenodigd om het voorstel te ... lueren. Bij deze bijeenkomst waren vertegenwoordigers aanwezig van het Secretariaat Stadsvernieuwing, Dienst Openbare Werken (DOW), Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV), de politie, de brandweer, de politie Surveillancedienst in Punda, de Curaçao Hospitality Services (CHS) en Downtown Management Organization (DMO).

De opkomst van de bewoners en winkeliers is ... tabel te noemen. Circa dertig procent van de winkeliers in deze straten waren vertegenwoordigd bij deze hoorzitting. Aan de hand van visueel-materiaal (kaarten en video) en een vragenuurtje is door diverse vertegenwoordigers uitleg gegeven over het principe-voorstel om genoemde straten af te sluiten. De bedoeling was dat de proefafsluiting zes à zeven maanden zou gaan duren. Daarna zou evaluatie plaatsvinden over definitieve afsluiting.

De aanwezigen zijn van mening dat als de straten afgesloten worden voor het voorbijrijdend autoverkeer dat zij klanten zullen verliezen. Enerzijds daar er diverse concurrerende zaken zijn die beter gelegen zijn in Punda, anderzijds is het ook de gewoonte van de Curaçaoënaars om gedurende de week of in het weekeinde in hun auto te stappen en een rondrit te maken in Punda. Het parkeren op Waaigat is te ver en niet veilig en dit brengt maar ongemak mee voor de klant. Ook werd gewezen op het probleem dat voor de bejaarden zou ontstaan, die gedurende vrijdag en zaterdag de synagoge bezoeken. De algehele mening van de bewoners en winkeliers is dat een afsluiting van de genoemde straten niet wenselijk is.

In de vergadering van 22 augustus heeft de stuurgroep Stadsvernieuwing besloten om in de voorbereiding zijnde proefafsluiting van Hanchi Snoa, Keuken- en Kuiperstraat géén doorgang te laten vinden. In plaats hiervan wordt de Hanchi Snoa voetgangersvriendelijk gemaakt door het opheffen van de bestaande parkeerplaatsen en de trottoirs ter plaatse te verbreden. Er zal door het projectteam 'Verkeer en parkeren in de binnenstad' onderzocht worden of er verkeersdrempels in de Keukenstraat en de Hanchi Snoa aangelegd kunnen worden. Tevens zal op korte termijn het voorstel om de kruising Sha Caprileskade, De Ruyterkade en Columbusstraat aan te passen in studie worden genomen.

INGEZONDEN

Verkeerschaos Punda-Otrobanda

AAN DE besturen van de Kamer van Koophandel & Nijverheid Curaçao en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao.

Het bestuur van de Sosiedat di Komershantenan Otrobanda werd onlangs onaangenaam verrast door een bericht in het ochtendblad Extra van 29-8-91, waarin vermeld stond dat zowel de Kamer als de VBC de suggestie naar voren hebben gebracht om het overgrote gemotoriseerd verkeer van Punda via de Emmabrug naar Otrobanda te dirigeren. Het verkeer Otrobanda/Punda moet echter achterwege blijven.

Het verwondert ons ten zeerste dat organisaties, die zijn ten behoeve van één landsdeel doch voor het gehele bedrijfsleven, zulke voorstellen, suggesties en wat meer zij publiekelijk verkondigen en daarbij getuigen van weinig of geen inzicht in de materie. Geen wonder dat meneer Voges van CPA, die zeker wel ervaren is, uw plan vanwege technische en financiële redenen, niet realiseerbaar acht.

De vragen die bij ons gerezen zijn, zijn de volgende: Zijn uw besturen voldoende bekend met de verkeerssituatie op Otrobanda? Ons inziens niet, daar anders zulk een voorstel nimmer geventileerd zou worden; Zijn uw besturen bekend met het feit dat de Punda-verkeerssituatie niets nieuws is en de chaos jaren geleden voorzien is en er passende suggesties en voorstellen terzake uitgewerkt zijn en volkomen bekend zijn bij de DROV van het eilandgebied Curaçao? Mogelijk herinneren uw besturen zich de autovrije zones, waar toentertijd over geschreven werd in de media? Helaas is het wederom zo, dat er geen goedkope oplossingen zijn en dat degenen, die zullen profiteren, ook duidelijk de lasten moeten dragen.

Afschuiven van de verkeerschaos in Punda naar de reeds chaotische situatie in Otrobanda getuigt noch van voldoende inzicht in de materie noch van professioneel zoeken naar de oplossing van een probleem, eerder van een wegschuiven ervan. Van uw beider organisaties mag worden verondersteld dat zij de belangen van de leden van de Curaçaose handelsgemeenschap zullen behartigen, vooral de leden van de Kamer. Deze leden verwachten — en met recht — dat u ook hún belangen behartigt en niet alleen die van één enkele geografische gedifferentieerde handelssector.

Wij zouden u willen aanbevelen, het zogenaamde Blue Zone-plan, waarbij er op Saliña of Parera een busstation zou worden gecreëerd om de Punda-klanten over te nemen van hun privéwagens om hen naar Punda én vice-versa te brengen, weer grondig te bestuderen, waardoor het niet meer nodig zal zijn in de richting van Otrobanda te denken, laat staan plannen te maken.

Eén of meer parkeergarages in Punda zullen thans ook meer kans van slagen hebben, mits dit op een meer efficiënte manier dan in het verleden werdt aangepakt.

Tot slot: het wordt tijd voor een integrale aanpak van de verkeersproblematiek in de binnenstad — Punda én Otrobanda — waardoor er een einde zal komen aan de bestaande chaos. Onze organisaties zullen daaraan gaarne hun medewerking verlenen.

A.R. CAPELLO
voorzitter SKO
en
J.TH. HART
Plataforma Otrobanda

Curasol-project vordert



■WILLEMSTAD — *De werkzaamheden aan het Curasol-resort project op plantage Blauw vorderen goed. De infrastructuur van de toegangsweg en de eerste woonwijk zal in december voltooid zijn waarna met de bouw van de huizen en appartementen begonnen wordt. Het gehele miljoenen-project behelst ondermeer ook de bouw van een hotel en de nodige toeristische faciliteiten, evenals een championship golfbaan. De uitvoering is in handen van Curasol resort development Inc. Dat bedrijf maakt bekend dat de belangstelling voor het project lokaal en internationaal zeer groot is. Op de foto: een beeld van een deel van het Blauw-terrein dat al schoon gemaakt werd. Op de achtergrond de zee.*

Tweede 'gouden artiestenfestival'

WILLEMSTAD — Fudsek organiseert in samenwerking met Rikesa Universal het tweede muziekfestival van 'golden artists' dat op 4 en 5 oktober aanstaande zal worden gehouden in het Caribbean hotel & casino. De eerste avond staat in het kader van de populaire muziek waaraan onder meer The Three Voices & Company en Ed Wieske zullen deelnemen. Op de avond van 5 oktober zal de Latijns-Amerikaanse muziek centraal staan en staan zowel lokale artiesten als Mafalda Minguel en Arnell y su Orkesta als internationale attracties - Nelson Ned, Los Angeles Negros - op het programma.

Halve eeuw bloedbank: donors in het zonnetje

WILLEMSTAD — Om het vijftigjarig bestaan van de bloedbank te vieren organiseert het St. Elisabeth Hospitaal op zondag 22 september aanstaande een feestelijke en informatieve middag waarop alle donors welkom zijn. De middag zal om ... uur beginnen in de ... van het hospitaal. Gesproken zal worden door gouverneur mr. J. ...h, die zelf donor is, de voorzitter van het Rode Kruis Roziers en dr. C. ...kel, medisch hoofd van de bloedbank.

Op het programma staat een eerbetoon aan alle donors die vijftig maal bloed gaven; donors die zestig of ...tig keer bloed gaven krijgen een plakkaat. Organisaties waaruit altijd veel donors voortkwamen, zoals het Vrijwilligers Korps Curaçao, de Politie en de Koninklijke Marine zullen eveneens gehuldigd worden.

Na het officiële gedeelte zal er een open huis in de bloedbank volgen waarbij een videofilm bekeken kan worden dat speciaal voor deze gelegenheid is gemaakt. Deze film zal overigens op 23 september om zeven uur 's avonds worden uitgezonden via TeleCuraçao.

De bloedbank vervult, onder auspiciën van de Rode Kruis Vereniging, een vitale functie in onze samenleving. Bij operaties en bij ongelukken kunnen de slachtoffers vaak van de dood worden gered door het bloed dat de bloedbank levert. Vele jaren geleden waren het de fraters en de paters die bloed afstonden. Tegenwoordig kan de bloedbank rekenen op meer dan 4000 donors die gemiddeld twee keer per jaar bloed geven.

Zoekertjes

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

BOSTON WHALER BOOT, 13 voet met 25 HP motor f.5.700,-; 1 Shwimm herenfiets f.300,-; 1 Shwimm damesfiets f.300,-; 1 BMX Mongoose jongensfiets f.250,-; 1 Aquasslide glijbaan v. pool of pier f.600,-. Tel.: 674447.

KOELKAST GE no-frost, 21cub., z.g.a.n. f.800,-. Tel.: 72453.

SPLINTERNIEUWE IN fleurige kleuren 4-delige rotan woonkamerset en 4-delige rotan porchset. Voor nadere inlichtingen kunt u gerust opbellen na 6.00 uur: tel.: 78414.

ANTIEKE BUFFET-PIANO 'Günther', goede klank, met kruk en boekenrekje NAf.3.000,-; zwembad, rond, 7 m. doorsnee, 1.20 diep, bijbehorende lampen, schuttingen, afdak en planten, NAf.5.000,-. Tel.: 374022.

1 AUTO LADA 1983 1975, prijs nader overeen te komen; 1 Renault 18 St.wagon, automatic, f.3.100,-; 1 prof. keyboard Yamaha drs. 2000, f.1.780,-; 1 drumset f.360,-; 1 auto radiocassette f.135,-; 1 computer plus 2 diskdrives PC-XT f.1.250,-; 1 deuralarm f.135,-; hangrekken f.12,-; toonbank f.260,-; 1 wandkast f.200,-. En nog veel meer. Tel.: 676955.

RENAULT 18 GTS, bj. 1984, airco, radiocassette, i.z.g.s. Tel.: 623921 na 5 uur.

LADA MET blikschade f.650,-; Panasonic Printer f.300,-; nieuwe 3-in-1 CD player f.550,-. Tel.: 690366.

MITSUBISHI GALANT 1982; surfplank met 2 gieken en 3 zeilen; Sony kleuren tv, 14 inch; volautomatische wasmachine [illegible]. Tel.: [illegible].

TOYOTA TERCEL '91, automatic en airco f.18.000,-. Tel.: 671298 (tussen 1 en 2 uur 's middags).

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

GEVRAAGD: ongemeubileerde 2-, 3-, 4-slk.woning. Tel.: 690172.

HUIS OP de Jan Noorduynweg of in Mahuma en omgeving. Tel.: 601850.

DIVERSEN CURACAO

OPPASHUIS GEZOCHT. Oude Nederlands echtpaar zoekt oppashuis voor periode eind feb. '92-eind mrt. '92. Liefst omgeving Jan Thiel. Huisdieren geen bezwaar. Tel.: 677856.

OPPASHUIS AANGEBODEN voor de periode 5 oktober t/m 1 november, vier slaapkamers, drie badkamers, in rustige buurt. Tel.: 676060.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

WEGENS VERTREK naar buitenland: zeilboot met trailer, 3.5 m. lang. Te bezichtigen van 17.00-19.00 uur: Montaña 34-B.

2-STUKS 4 LADEN stalen filekasten f.600,- elk. Tel.: 23303.

FIAT (3 YRS.), 4-doors, f.5.800,-. Phone office hours: 24739-31228 (Susanne Meyer).

DIVERSEN ARUBA

GEVRAAGD: OPPASHUIS, periode 10 dec. t/m 1 jan. voor een ouder echtpaar zonder kinderen. Gaarne reacties onder tel.: 23630.

AANGEBODEN OPPASHUIS f.750,- (excl.), eventueel met gebruik auto (f.500,-), periode 30 sept.-27 okt. Aruba-Noord. Tel.: 22711.

GEVRAAGD WONINGRUIL (incl. auto) voor 2 personen op Bonaire voor de periode 27 t/m 29 sept. of 4 t/m 6 oktober. Tel.: 49070 (mevrouw Kik).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

Commissie: infrastructuur en milieu



■ *WILLEMSTAD — Onlangs werd een adviescommissie opgericht door de overheid met als doel alle plannen met betrekking tot de infrastructuur en het milieu te coördineren. De groep die de commissie uitmaakt zal elke twee weken bijeenkomen op grond waarvan advies gegeven zal worden over infrastrukturele plannen die het gevolg zijn van toeristische ontwikkeling. Ook planologische en milieu aspecten zullen de aandacht van de commissie hebben. De officiële installatie van de adviescommissie werd verricht door gedeputeerde Ruben Page die het belang van de coöperatie van de verschillende instanties, die zich met ruimtelijke ordening in het algemeen bezighouden, benadrukte. Op de foto v.l.n.r. de leden van de commissie: de heren de Lanoy (domeinbeheer), van der Horst (DROV), George (FKP), gedeputeerde Page, Simmons (DOW), Loeper (CTDB) en Sampson (CTBD).*

Janga wil helderheid in staatkundige structuur

KRALENDIJK — Regina Janga, die als nummer drie op de verkiezingslijst van de Partido Boneriano Sosial (Paboso) stond en vooral hoog scoorde in haar geboortedorp Rincon, meent dat het tijd wordt om alle geheimzinnigheid rond de toekomstige staatkundige structuur op te doeken. De bevolking zal ingelicht en betrokken moeten worden bij deze belangrijke zaak, is de mening van Regina Janga.

Volgens Regina Janga, die de afgelopen week de vergaderingen van de verschillende politieke partijen op Bonaire heeft bijgewoond, is de staatkundige structuur een belangrijke zaak voor de burger. Helaas moet zij constateren dat juist de bevolking de groepering is die geen enkele behoorlijke informatie ontvangt over hetgeen er gaande is.

Janga: "Alle zittingen van het politieke overleg en trouwens ook alle vergaderingen die daarvoor belegd waren, bleken uitsluitend toegankelijk voor een kleine groep mensen. Toch zijn dit besprekingen die van uiterst groot belang zijn voor de toekomst van het eiland".

Volgens Regina zou het mogelijk en wenselijk geweest zijn, wanneer dit soort bijeenkomsten over de staatkundige structuur via de radio uitgezonden zou zijn. Dat gebeurt immers ook met de eilandsraadsvergaderingen, aldus de verduidelijking van de Paboso-woordvoerster.

Overigens is Janga zich wel bewust, dat er bepaalde zaken niet in de openbaarheid gebracht moeten of kunnen worden vanwege de strategie die de politieke partij of het Bestuurscollege wil volgen. Naar haar mening geldt dat echter bij lange na niet voor alle vergaderingen die tot nog toe belegd zijn. Zeker niet voor de vergaderingen van de politieke partijen van Bonaire zelf. Volgens Janga heeft het uitzenden van de vergaderingen bovendien het voordeel, dat de bevolking hoort wat de politici werkelijk denken en vooral wat zij weten van de materie waarover zij praten. Zij attendeert erop, dat het immers de politici zijn, die ten opzichte van de andere eilanden of Nederland hun eigen eiland moeten verdedigen en hun positie op een correcte manier weergeven".

Regina Janga: "Ten enen male zal voorkomen moeten worden dat het slechts de politici zijn die discussiëren en beslissen over de toekomst en de staatkundige structuur van Bonaire, zonder dat de bevolking zelfs maar op de hoogte is".

De Paboso-woordvoerster wijst erop, dat het volkomen incorrect is, dat er in feite gediscussieerd is over de toekomstige bestemming dat er zelfs al enige beslissingen genomen zijn, terwijl daarna in een uiterst summiere vorm de bevolking wordt ingelicht.

Over staatkundige structuur

Gedeputeerde Booi naar Nederland voor overleg

KRALENDIJK — Tijdens de afgelopen vrijdagmiddag gehouden persconferentie van het Bestuurscollege deelde gedeputeerde van toerisme, onderwijs en staatkundige structuur. Ramoncito Booi, mee dat hij gedurende twee weken in Europa zal verblijven. Belangrijk achtte hij de gesprekken die hij met het Kabinet van de Nederlandse Antillen en Aruba (KABNA) zal voeren als voorbereiding op de komst van de minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken, mr. Ernst Hirsch Ballin.

Veel aandacht beloofde de gedeputeerde te besteden aan de plannen van het zogenaamde Eilandenfonds. Daarin zal Nederland het geld, bestemd voor technische bijstand, storten. Over de verdeelsleutel zal gesproken moeten worden.

Ook zal de gedeputeerde opnieuw de voorgenomen projecten rond Lacbaai en Sorobon naar voren brengen. Nederland heeft daar al eerder positief op gereageerd, maar alvorens definitieve toezeggingen te doen voor de financiering van het project, wil Nederland een duidelijk op papier gesteld plan hebben, waarbij vooral aandacht besteed zal moeten worden aan de handhaving van het milieu ter plaatse.

De eerste week van zijn verblijf in Nederland zal gedeputeerde Ramoncito Booi besteden aan onderwijs. Er vindt namelijk een congres plaats over het taalonderwijs in de Antillen en behalve de gedeputeerde (van onderwijs) zullen ook het hoofd van deze afdeling Pancho Cecilia en het hoofd van het Pedagogisch en Didactisch Centrum (PDC) Jacintha Wout deelnemen. De vierde persoon die aan de veertiendaagse Europareis deelneemt, is het hoofd van de BVO Raymundo Saleh, zonder dat gedeputeerde Booi overigens meedeelde wat de bijdrage van Saleh zal zijn.

Na het congres — dat een week duurt — over het taalonderwijs zal Booi deelnemen aan de 'roadshow', een bezoek aan verschillende Europese landen waar in het kader van de Dutch Caribbean promotion van de KLM veel aandacht besteed zal worden aan de Antillen en uiteraard ook aan Bonaire. De aanwezigheid van Booi is daar ongetwijfeld vereist, aangezien ook de zustereilanden overheidsvertegenwoordigers afvaardigen.

Ten slotte zal Booi van de gelegenheid dat hij in Nederland is ook gebruik maken om een bezoekje te brengen bij de AKZO, het moederbedrijf van het zoutwinningsbedrijf op Bonaire. Doel van dat bezoek is om te praten over de overdracht van een groot stuk terrein dat momenteel in handen is van Akzo Salt Company Bonaire en dat de overheid graag zou willen gebruiken als recreatieterrein voor de bevolking.

Aan het eind van de persconferentie maakte gedeputeerde Booi bekend — en opvallend was dat hij daarvoor geen kans gaf aan gedeputeerde Noris Gomes — dat de mogelijkheden bezien zouden worden om voor Bonaire een eigen chirurg aan te trekken. Dat zou betekenen dat kleine operaties op het eiland zelf uitgevoerd kunnen worden. De faciliteiten voor een kleine en goed geoutilleerde operatiezaal op Bonaire, zijn in het San Francisco Hospitaal aanwezig.

Bijeenkomst gehandicapten voor iedereen toegankelijk

KRALENDIJK — Oudercommissie, families en vrienden van gehandicapte personen in de gemeenschap zullen donderdag 19 september om acht uur 's avonds een gezamenlijke bijeenkomst organiseren in de aula van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB). De bijeenkomst die vooral gericht is op de belangen en problemen van de gehandicapten, is voor alle belangstellenden toegankelijk.

Belangrijke mededelingen zullen er gedaan worden die vooral betrekking hebben op de noodzaak van het bestaan van de stichting. Er zal ook een bestuur gekozen worden, terwijl er tevens een concept van de statuten aangeboden zal worden. Ten slotte zal er gesproken worden over de afsluiting van het jaar 1991 en de plannen die daarvoor gemaakt zijn.

Voor degenen die niet over een eigen auto beschikken, is gezorgd voor busvervoer. Bus nummer 1 vertrekt om zeven uur 's avonds vanaf het postkantoor van Rincon en gaat via de dokterskliniek te Nord di Saliña en Theater Oranje naar de SGB. Bus nummer 2 zal om half acht van Jeselumina vertrekken via de dokterskliniek Tera Cora, Kopa Kabana en Pilá Blanku naar de SGB rijden.

Voor wie in principe meer informatie wil over de oprichting van de stichting kan daarvoor terecht bij Armida Evertsz (tel.: 8163), Iris Jeserun (5673), Sonia Janga (5357), Vilma Albertsz (8656), Robert Antonius (8000), Oppy Piar (8117) en Leo Martinus, Aura Engelhardt en Rufina Hart. Voor de commissie is het erg belangrijk om te weten hoeveel mensen er ongeveer zullen deelnemen aan de bijeenkomst. Contact opnemen is dus wenselijk.

Agribon-bestuur

KRALENDIJK — Nu gebleken is dat de belangstelling voor het bedrijven van landbouw is gestegen, blijkt dat er behoefte bestaat aan technische en finanicële assistentie voor de land- en tuinbouwers. Luciano St. Jago en Eddy Crestian hebben nu het initiatief genomen om een groep van belangstellenden te vormen. De laatste vier weken zijn deze mensen bijeen gekomen om van gedachten te wisselen.

Dat heeft ten slotte geleid tot de oprichting van een tijdelijk bestuur van de Cooperativa Argirbon. Dit bestuur bestaat nu uit voorzitter Luciano St. Jago, secretaris Cai Marsera en Eddy Crestian als penningmeester. Leden van het voorlopig bestuur zijn Rodolfo Morales en Abraham 'Banban' St. Jago. Het tijdelijk bestuur zal concept-statuten samenstellen, maar is ook al bevoegd om maatregelen te nemen indien dit nodig is.

Basiscursus kelner en kok

KRALENDIJK — De Servisio di Enseñansa i Formashon (SEF) heeft de inschrijving geopend voor een cursus voor kelner en kok aan de Hotelvakschool van Bonaire. De nieuwe cursus zal op 23 september beginnen. Belangstellenden kunnen zich inschrijven bij SEF. Aan de inschrijving zijn enkele voorwaarden verbonden.

De minimale leeftijd om deel te nemen, is vijftien jaar en de leerling moet twee jaar voortgezet onderwijs hebben genoten. Wie wil inschrijven voor het tweede jaar van de cursus zal het eerste jaar met succes gevolgd moeten hebben of dient in het bezit te zijn van een MAVO, ETAO, LHNO- of LTS-diploma. Verbonden kosten aan de inschrijving bedragen 35 gulden.

Politicus in Ulster vermoord

BELFAST - Het conflict in Noord-Ierland heeft maandag het leven gekost aan een plaatselijke katholieke politicus. Op weg naar zijn werk werd Bernard O'Hagan, gemeenteraadslid en leraar, door onbekenden doodgeschoten. De daders zijn ontkomen.

Ook aanpak parkeerprobleem Kaya Grandi

BC: 'Zeepromenade nog voor eind van dit jaar gereed'

KRALENDIJK — De afgelopen week hebben Bestuurscollege, de Vertegenwoordiger van Nederland voor Ontwikkelingsprojecten in de Nederlandse Antillen (VENONA), vertegenwoordigers van het Departement van Ontwikkelingssamenwerking (DEPOS) samen met minister Rudi Ellis aan tafel gezeten. Onderwerp van gesprek waren de lopende en nieuwe projecten die met Nederlandse financiering uitgevoerd worden. Tijdens de persconferentie afgelopen week gaf gedeputeerde Ramoncito Booi in vogelvlucht een overzicht van de stand van zaken.

Booi attendeert op de aandacht die er is voor het project Zeepromenade, omdat dit van belang is voor de komende festiviteiten rond de Sailing Regatta. Hoewel voor die tijd zeker nog niet klaar, bleek de uitvoerder BWM er vrijwel zeker van dat belangrijke delen op tijd klaar zullen zijn. Zo'n belangrijk onderdeel is bij voorbeeld het pleintje voor het Bestuurskantoor.

Ook de oude pier waar gewoonlijk in de regattatijd het Venezolaanse marineschip afmeert, zal beschikbaar zijn. Volgens gedeputeerde Booi is het ontwerp voor de tweede fase van de Zeepromenade ook klaar en nog voor het eind van dit jaar kan verwacht worden dat het project aanbesteed zal worden. De eerste fase zal, zoals contractueel overeengekomen is, in november opgeleverd worden.

Een urgente situatie die is ontstaan na de renovatie van de Kaya Grandi is het volkomen gebrek aan parkeermogelijkheid. Volgens Booi zal het — braakliggende — terrein achter J.C. Herrera bij het begin van het komende jaar zijn bestemming hebben gekregen. In maart 1992 zal dan begonnen worden met het aanleggen van een adequate parkeerruimte.

De huidige wegen die speciaal zijn aangelegd voor toeristisch gebruik, blijken ook de aandacht te hebben van het BC. Volgens Booi is deze zaak al aangekaart bij de Europese Gemeenschap (EG) en verwacht wordt, dat het project-dossier voor de zogenaamde toeristenweg (een weg die de naam draagt van Kaya Gobernador N. Debrot en de langste straat is op Bonaire; hij loopt namelijk van het radiostation Voz di Bonaire tot aan de ingang van de Bopec; red.) op korte termijn gereed komt en vervolgens het werk aanbesteed kan worden.

Het nieuwe onderkomen van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) is de vroegere Oranjeschool tegenover de ABN en naast de protestantse kerk van Kralendijk. Nu het centrum van de stad — met het verdwijnen van het 'oude' toeristenbureau en het leggen van de nieuwe bestrating — enorm is opgeknapt, zal het oude gebouw gerenoveerd en geschikt gemaakt worden als informatiebureau voor toeristen en onderkomen voor de TCB. Een tweede bestemming voor de Oranjeschool is om het een onderkomen te maken van de politieke partijen die in de eilandsraad zijn vertegenwoordigd. Zoals bekend, zullen de raadsleden — voor zover dat nog niet het geval is — een 'full time'-positie krijgen. Zij beschikken dan over een eigen onderkomen.

Culturele delegatie uit Vlaanderen



■ *WILLEMSTAD — Vrijdag 13 september werd een delegatie uit Vlaanderen, België, bestaande uit de directeur-generaal voor de internationale samenwerking van de Vlaamse gemeenschap D. Verstraeten en F. Misotten, staffunctionaris van het directoraat voor de Internationale Samenwerking, door de minister van onderwijs en cultuur drs. ing. Chucho Smits ontvangen. De Vlaamse delegatie werd vergezeld van V. Moreno, consul van België te Curaçao.*

De hoge gasten verblijven een week in de Nederlandse Antillen teneinde besprekingen te voeren met de autoriteiten van diverse instanties binnen het kader der culturele overeenkomst tussen de Nederlandse Antillen en België. De mogelijkheden zullen onderzocht worden op welke wijze de banden tussen beide landen versterkt kunnen worden. De Vlaamse delegatie zal tijdens het verblijf begeleid worden door de directie van het OKSNA, te weten Angel Salsbach, plaatsvervangend voorzitter en I. Isenia, secretaris generaal, en M. Jansen-Liberia, secretaris van de minister van onderwijs en cultuur.

Op de foto: Moreno, Verstraeten, Smits, Salsbach, Isenia, Missotten en Jansen-Liberia.

Staatsraad als hoogste SU-orgaan:

In principe eens over economisch SU-verdrag

MOSKOU - Het nieuwe hoogste staatsorgaan in de Sovjetunie, de Staatsraad, heeft maandag "in principe" een economisch verdrag tussen de republieken goedgekeurd. Dat meldde het persbureau Interfax.

Over de inhoud van het verdrag, waarin nog veranderingen of aanvullingen kunnen worden aangebracht, zei het persbureau niets. De Staatsraad heeft zich volgens Interfax ook bezig gehouden met het conflict tussen de beide republieken Azerbajdzjan en Armenië.

De Staatsraad begon maandag met de beraadslagingen over het economisch verdrag. Aan het begin van de zitting eiste de Russische premier, Ivan Silajev, dat er onmiddellijk maatregelen genomen worden om voldoende levensmiddelen beschikbaar te stellen voor de bevolking van de Sovjet-unie. De komende drie dagen zullen de leiders van de republieken die binnen de unie willen blijven en president Michail Gorbatsjov vooral over die maatregelen discussiëren.

ALTERNATIEF

Volgens het persbureau TASS heeft de Staatsraad zich over twee economische programma's gebogen. Het "Russische" programma van economisch hervormer Grigori Javlinski en een alternatief project van Stanislav Sjatalin. Als belangrijkste punt van zijn economische unie beschreef Javlinksi de erkenning van de onafhankelijkheid van alle deelnemers aan de unie. Dit is een voorwaarde voor het ontstaan van een gemeenschappelijke markt, die de SU uit de economische crisis moet leiden.

Volgens Javlinksi's programma zouden de republieken zich vooral voor een monetaire en bankunie moeten uitspreken. Wel zouden ze hun eigen munteenheid mogen behouden. De radicale econoom waarschuwde eerder dat Rusland alleen hervormingen zou dooorvoeren als al de andere republieken niet mee willen werken aan de totstandkoming van een economische unie.

De Staatsraad vroeg president Michail Gorbatsjov te bemiddelen in het conflict tussen Armenië en Azerbajdzjan en een besluit over deze kwestie te nemen. Daarin zouden vijf punten moeten voorkomen, waaronder de heroprichting van raden en plaatselijke organen in de door Armeniërs bewoonde enclave Nagorny-Karabach. De enclave ligt op Azerbajdzjaans grondgebied.

Vredesproces in Angola verdaagd

LUANDA - Het vredesproces in Angola is maandag weer op het spoor gezet na terugkeer van de verzetsbeweging Unita in de gezamenlijke politiek-militaire commissie die toezicht moet houden op uitvoering van de afspraken van het Angolese vredesakkoord. Unita was uit de commissie opgestapt, na vage beschuldigingen aan het adres van de Angolese regering dat die uit zou zijn op het domineren van de politieke veranderingen in het land.

Comcabon loop

KRALENDIJK — De voorzitter van de Comicion Careda Bonaire (Comcabon) heeft bekend gemaakt dat de volgende tien kilometer-loop gehouden zal worden op 22 september. Gestart zal worden in het voetbalstadion van Playa om acht uur 's morgens. De finish is op Lac. Deelnemers moeten dertien jaar of ouder zijn en het veld zal verdeeld worden in zeven leeftijdscategorieën. Inschrijvingen bij Comcabon of Indebon. De sponsor is Gibi Weekend Snackbar.

MENSEN



■ *De splinternieuwe Miss America Carolyn Suzanne Sapp uit Hawaii, de eerste Miss America uit deze staat, wordt door Fernando Neves naar de Ritz Carlton gereden, waar zij een nieuwe garderobe mag uitkiezen. Het komende jaar wordt een heel drukke voor Sapp die de wereld rond zal reizen en verscheidene opdrachten voor befaamde modellenbureaus zal mogen uitvoeren.*

Naast een beurs van 35.000 dollar krijgt de Miss ook talrijke prijzen, die zoals ze het zelf zei na haar uitverkiezing, haar leven helemaal zullen veranderen.

Auto blijft heilige koe

Het is maar zeer de vraag of de regering het autogebruik kan terugdringen zonder iets te doen aan het **bezit van een auto**. Veel mensen blijven ondanks een dalend inkomen of verbeterde openbare vervoersvoorzieningen gebruik maken van een auto. Dat blijkt uit het proefschrift van drs. H. Meurs waarop hij donderdag 19 september aan de Groningse universiteit hoopt te promoveren tot doctor in de economische wetenschappen.

Om het autogebruik daadwerkelijk terug te dringen zijn paardemiddelen nodig, zo blijkt uit Meurs' proefschrift. "Het bezit van met name de eerste auto lijkt relatief onbeïnvloedbaar te zijn voor beleid", zo concludeert de promovendus. En het gebruik van de auto is onder wijzigende omstandigheden al even stabiel als het bezit ervan. Het aantal huishoudens dat om principiële redenen afziet van het autobezit is maar klein.

Meurs maakte voor zijn onderzoek gebruik van een "panel", een groep van 668 huishoudens die hij in de periode van 1984 tot en met 1987 volgde en onderzocht van welke vervoersmiddelen ze onder wijzigende omstandigheden gebruik maakten. Er bleek een vaste groep gebruikers van het openbaar vervoer te zijn, en een vaste groep gebruikers van de auto.

Wega di Number Kòrsou



9754
8543
4383

Herintroductie Aap, Noot, Mies

Het oude leesplankje doet weer zijn intrede binnen het Amsterdamse basisonderwijs. Een groep kinderen uit achterstandsgroepen van ongeveer zes jaar oud krijgt op korte termijn bij wijze van proef leesles volgens de beproefde **Aap-Noot-Mies-methode**.

Het initiatief is afkomstig van een aantal gepensioneerde leerkrachten, die met lede ogen aanzien dat er kinderen in de derde of vierde groep van het basisonderwijs zitten, zonder dat ze een letter kunnen lezen. De woordvoerster van de groep, ex-mavo-lerares Frans en Engels, T. Driesen, is ervan overtuigd dat zij er volgens de oude methode in slaagt om de kinderen binnen vier maanden te leren lezen.

Het initiatief van de gepensioneerden wordt door de Amsterdamse onderwijswereld, zegt wethouder J. Saris, afgewezen. Het zou de kinderen in verwarring brengen, omdat de oude methode niet aansluit op de tegenwoordig gehanteerde leeslessen en daarom contraproduktief zou werken. Een meerderheid van de Amsterdamse gemeenteraad vond dat onzin, en is voorstander van het experiment in het kader van de sociale vernieuwing.

Driesen is ervan overtuigd dat de oude leesplank kinderen analytischer leert lezen dan de moderne methode, waarbij kinderen volgens haar slordig lezen en meer vertrouwen op hun geheugen. De kritiek vanuit het onderwijs kan de docente zich wel voorstellen. "Ik zou kritiek ook niet leuk vinden als ik slechte resultaten boekte."

Kerk bestraft ondiep graf

De koster van de parochie Heilige Johannes Onthoofding in Moergestel (Noord-Brabrant) is door het kerkbestuur op non-actief gesteld omdat hij verantwoordelijk wordt gesteld voor een **te ondiep gegraven graf** op het parochiekerkhof aan de Bosweg. Volgens een woordvoerder van de rijkspolitie in Oisterwijk ontdekten familieleden van een overledene daar vorige week, daags na de begrafenis, dat de kist slechts tien centimeter onder de grond lag. De wet op de lijkbezorging schrijft minimaal 65 centimeter voor.

De koster verdedigt zich volgens de politie door te stellen dat hij het familiegraf niet dieper kon graven doordat hij op een andere kist was gestuit die eveneens niet diep genoeg lag. De fout werd, in het bijzijn van de politie, vorige week zaterdag onmiddellijk hersteld. Volgens de woordvoerder van de politie was daarmee voor hem de kous af.

Proces-verbaal in verband met de overtreding van de wet op de lijkbezorging is volgens hem niet overwogen. Of er op het kerkhof aan de Bosweg wellicht nog meer kisten te ondiep liggen, is niet bekend. Daarover zijn volgens de politiewoordvoerder geen klachten binnengekomen.

TBS

DINSDAG
16.05 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Good Times
17.35 Happy Days
18.05 Too Close for Comfort
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 Sanford & Son
20.05 Movie: 'Alcatraz: The Whole Shocking Story' (1980, Michael Beck/Telly Savalas)
23.50 Movie: 'Defiance' (1980, Jan-Michael Vincent)

CBS

20.00 Rescue: 911
21.00 CBS Tuesday Movie.

NBC

20.00 Matlock
21.00 In the Heat of the Night
22.00 Law & Order.



■ *Sylvester Stallone stoort zich zelden aan de roddel die in de boulevardbladen verschijnt. Deze keer heeft hij wel besloten te reageren op een bericht in een blad uit de streek waar Mr. Rocky woont.*

Roekeloos, zoals gebruikelijk bij dit soort bladen, publiceerde News Extra een artikel waarin heel smeuïg wordt verteld dat Stallone chirurgisch een inplanting liet aanbrengen om zijn impotentie 'te verhelpen'. De impotentie zou een gevolg zijn van het veelvuldig gebruik van anabole steroïden.

De van forse spierballen voorziene acteur ontkent het bericht, en reageert met een eis voor 25 miljoen dollar schadevergoeding.

TELECURAÇA[O]

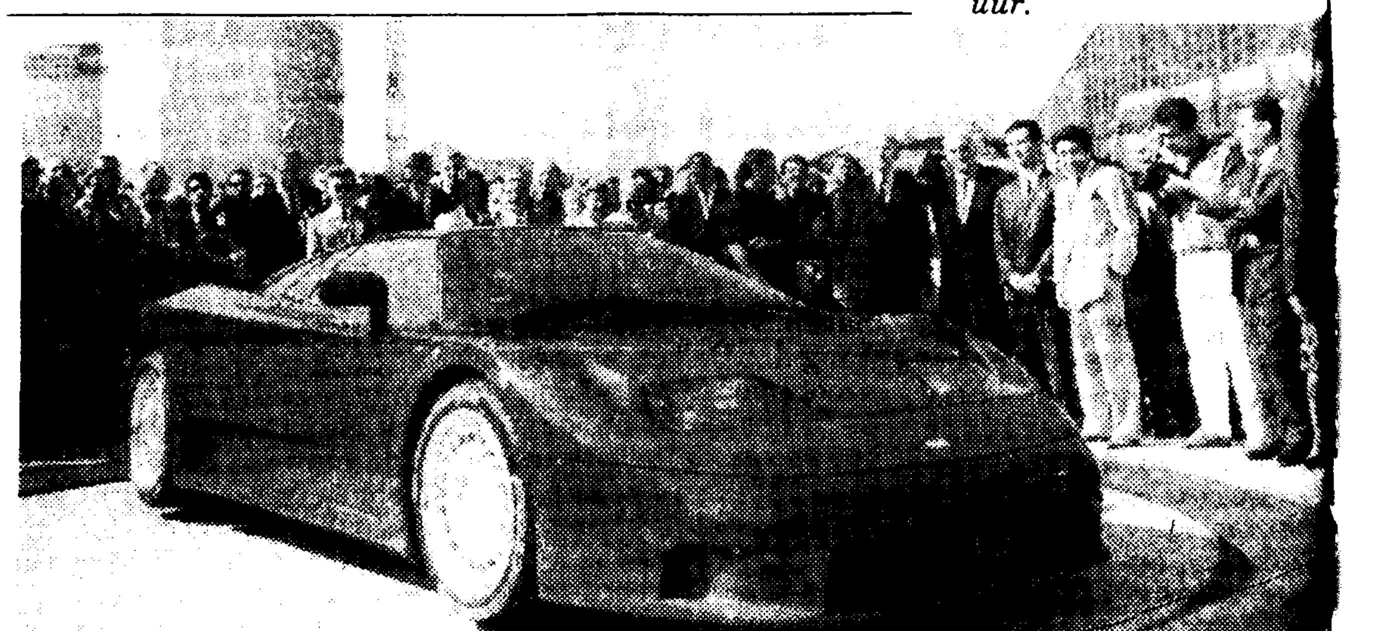
DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Obra di Man met Loupe;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo m[et] Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di Oro met Said Hernandez: 'Kolo Gratiná';
19.30 Telenotisia;
20.00 Live uitzending baseb[al] wedstrijd AA-klasse Wild Cats v[s] Santa Maria Pirates vanuit Sent[ro] Deportivo Kòrsou (2e wedstrijd);
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 vervolg baseballwedstrijd;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
* * * * * *

HBO

DINSDAG
16.00 Movie: 'Firefox' (1982, [Clint] Eastwood/Freddie Jones)
18.15 Movie: 'Immediate F[amily]' (1989, glenn Close/James Woo[ds])
20.00 Movie: 'Short Time' ([1990,] Dabney Coleman/Matt Frewer)
22.00 HBO Comedy Hour: Billy [Con]nolly - Pale Blue Scottish Perso[n]
23.00 Attempted Murder: Conf[ronta]tion
23.30 Movie: 'Cast a Deadly [Spell]' (1991, Fred Ward/David Warner)
01.10 Dream On
01.40 Tales From the Crypt
02.10 Movie: 'Rude Awakening' ([1989,] Eric Roberts/Cheech Marin)
03.55 Movie: 'Cobra' (1986, Sy[lvester] Stallone/Brigitte Nielsen)
05.25 Attempted Murder: Conf[ronta]tion.

■ *De Bugatti EB110 [werd] afgelopen zaterdag aan [het] publiek getoond, n[abij] Parijs. De auto is voor[...] van Ettore Bugatti's initi[...] en werd gebouwd ter gele[gen]heid van de herdenking [van] zijn 110e geboortedag. H[et is] de eerste auto die de fab[riek] heeft gebouwd sinds ve[le] jaar. Het is de bedoeling [...] 150 auto's te vervaard[igen] per jaar.*

Geïnteresseerden kun[nen] zich voorbereiden op een v[...] prijs van tussen de 600.[000] en 700.000 Amerikaanse [dol]lars. De EB110 heeft een ca[pa]citeit van 350 kilometer [per] uur.



AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issell (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast

door Marten Toonder



3235 — Toen ze bij een weg kwamen die door het woud voerde, hield heer Ollie zijn metgezel staande.

"Wacht eens even", zei hij aarzelend. "Zei je, dat wij door roof aan de kost moeten komen? Dat gaat toch niet?"

"Oho! Dat zal je meevallen!" riep de Zwelbast uit. "Weg met de kachel en de stoof; Roof! Roof! Je weet wel. Dat is een mooi ongebonden leven, jongen! Het zal je bevallen; let maar eens op. Maar wees stil daar komt wat aan!"

Hij wees tussen de bomen door op een paar naderende lichten, die in de verte zichtbaar waren. Het was de ambtenaar eerste klasse Dorknoper, die na een welbestede dag huiswaarts keerde.

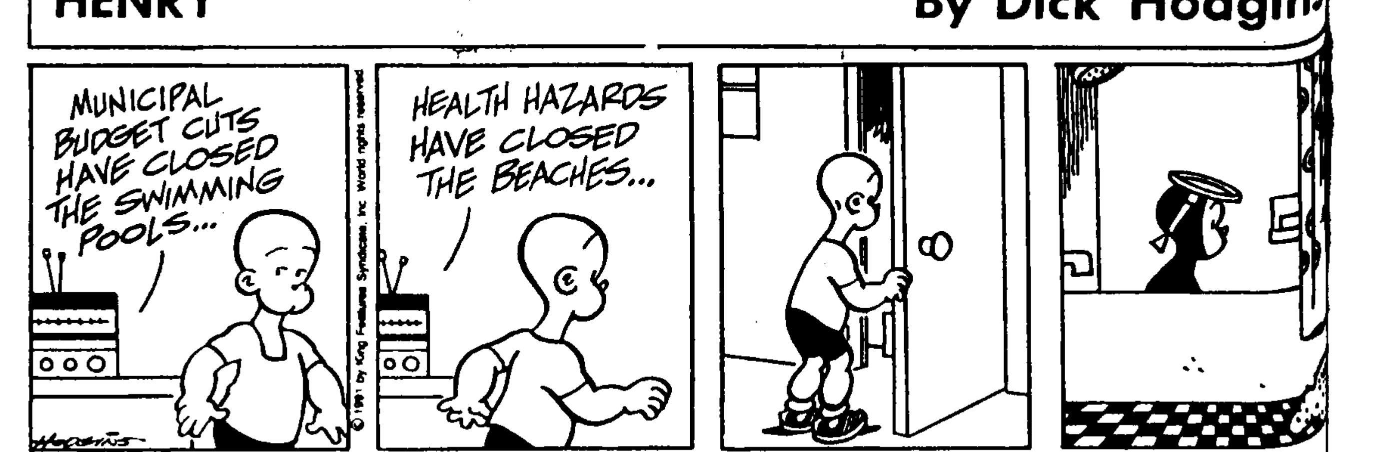
Zijn voertuigje hobbelde voort over de duistere bosweg waar de maan vreemde lichtplekjes op wierp. Doch de wakkere beambte had daar geen oog voor. In de eerste plaats zag hij slechts het licht van zijn koplampen, zoals dat past voor een automobilist. En in de tweede plaats was hij te zeer verdiept in het gerinkel dat uit het inwendige van de wagen opsteeg.

"Een aardig geluid, dat belastinggeld", prevelde hij tevreden. "Ach ja, ook ons beroep heeft poëzie; als men het maar zien wil. Het is een zwaar, doch mooi ambt - en zo nuttig".

Hij remde voorzichtig, want vóór hem bewogen de struiken op een eigenaardige wijze en toen trad er plotseling een gedaante op de weg, die zich in het licht van zijn lampen opstelde.

"Hè! Zeker een verkeerscontrole", mompelde de heer Dorknoper. Hij bracht zijn voertuig geheel tot stilstand en boog zich naar buiten. Doch nu viel het hem op, dat de vreemdeling in het geheel niet op een politieambtenaar leek. En ook herkende hij plotseling heer Bommel..........

HENRY By Dick Hodgins



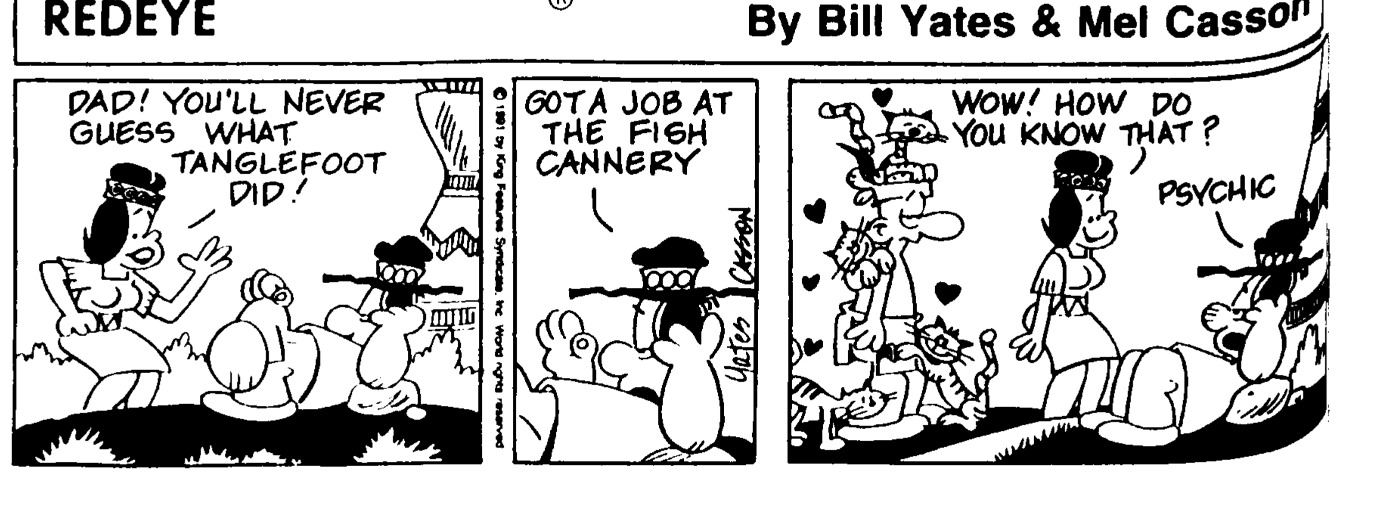
BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker



REDEYE By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster M. Bernadina, tel.: 685853.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain, tel.: 688614, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Caupain, tel.: 688614.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 642685 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16 00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Otrabanda, Winkelcentrum Colon, tel.: 625633-34-35.
Punda
Popular, hoek Maduro/Columbusstraat, tel.: 611269/612376.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

Financieel Nieuws

Damrak in diepe rust
DAF VERWATERT

AMSTERDAM — De dollar is vandaag nog steeds niet tot staan gekomen. In Amsterdam sloot de Amerikaanse munteenheid op f.1,8855. In New York doen geruchten de ronde, als zou het disconto in de Verenigde Staten binnenkort wederom verlaagd gaan worden. Wall Street wist gisteren met een winst van 29,75 punten een flinke stijging te boeken 3015,44 punten.

Op het Beursplein in Amsterdam bestond meer belangstelling voor de Troonrede, dan voor de handel in aandelen, hetgeen een opmerkelijke zaak is op Prinsjesdag. Het bleef echter weer dubbeltjeswerk vandaag. Bij de uitgeverijen steeg Elsevier veertig cent op f.90,70, VNU vijftig cent op f.78,80 en Wolters Kluwer op f.58,70.

Akzo blijft heen en weer schommelen. Vandaag kon het chemiefonds weer veertig cent winst bijtellen op f.122,30 ten koste van DSM, dat veertig cent moest inleveren op f.105,50.

Vrachtwagenfabrikant DAF heeft voor binnenkort een aandelenemissie van 12,5 miljoen cumulatief preferente aandelen aangekondigd tegen een uitoefenprijs van twintig gulden, waardoor het aandelenkapitaal van 42 procent verwatert. DAF lijkt voor beleggers de eerst komende tijd niet meer interessant. Het aandeel sloot vandaag vier dubbeltjes lager op f.21,20.

Fokker kon weer iets aantrekken met drie dubbeltjes winst op f.32,20 en KLM bleef gelijk of f.30,60. Dat gold ook voor Koninklijke Olie op f.153,10.

Het verzekeringsbedrijf Amev ging voor zestig cent meer van de hand op f.49,80, maar Unilever moest met vier dubbeltjes omlaag op f.158,90.

Technische groothandel Otra ten slotte deed het ook vandaag nog goed met negen gulden winst op f.339,50. Sinds half januari is de belangstelling voor dit fonds groot. Het heeft sindsdien dan ook een winst van f.125,- per aandeel weten te realiseren.

Zaïre's Nationale conferentie snel verdaagd

KINSHASA - De omstreden "nationale conferentie" waarin de Zairese regering van dictator Mobutu en de oppositie samen de politieke hervormingen zouden uitwerken, is maandag na een uitstel van vier weken heropend maar onmiddellijk weer verdaagd.
Vertegenwoordigers van de oppositie bestormden het podium en scheurden een rapport over toelating tot de conferentie aan flarden, nadat de voorzitter van de conferentie, Isaac Kalonji, een lid van de oppositionele Unie voor Democratie geen toestemming gaf het woord te nemen. Militairen redden Kalonji vervolgens uit de zaal. Onduidelijk was of de conferentie dan maar zonder voorzitter voortgezet zou worden.

BRUSSEL - De Europese Commissie heeft het licht op groen gezet voor de overname door Delta Air lines van onder andere een aantal PanAm-routes, waaronder die op Amsterdam. Delta kan nu gaan vliegen op Amsterdam, Frankfurt, Londen, Parijs, Zürich en Kopenhagen. Vooral Lufthansa was bang dat Delta een oneerlijk groot marktaandeel zou veroveren als zij vanuit haar dichte Amerikaanse netwerk van verbindingen naar Europa zou gaan vliegen.

BRUSSEL - De Belgische regeringspartijen CVP, SP en Volksunie hebben de plannen van de liberale PVV-oppositie voor een parlementair onderzoek naar de devaluatie van de frank in 1982 afgeschoten, nog voordat het verzoek officieel is ingediend.
De PVV wil klaarheid over de zijn inziens bedenkelijke rol van premier Wilfried Martens en topbankier Hubert Detremmerie in de devaluatie. In het vorige week uitgekomen boek "Omtrent Martens" van Hugo de Ridder staat dat Detremmerie van de waardevermindering wist omdat hij haar heeft helpen voorbereiden. De devaluatie maakte deel uit de politiek van de toenmalige regering-Martens om de economie uit het slop te halen.

Anti-cholera-campagne Nederlands geld voor PAHO-actie

DEN HAAG - Minister Pronk van Ontwikkelingssamenwerking stelt vier miljoen gulden beschikbaar voor de bestrijding van cholera in Latijns-Amerika.
Het geld is een bijdrage aan de publiekscampagne die de Panamerikaanse gezondheidsorganisatie PAHO voorbereidt om de bevolking te wijzen op de noodzaak van hygiëne en andere voorzorgsmaatregelen. In januari brak in Peru een cholera-epidemie uit, die zich naar andere landen verspreidde en inmiddels ruim zes miljoen mensen bedreigt. Volgens officiële cijfers zijn inmiddels 2.100 mensen aan cholera overleden. Naar verwachting kan de epidemie nog zeker tien jaar aanhouden. Daarom willen de Latijnsamerikaanse gezondheidsautoriteiten de bevolking laten weten hoe zij preventieve maatregelen kunnen nemen.

Stockmarkets-NEWS

NEW YORK	PREV.	16-09	FRANKFURT	PREV.	16-09	AMSTERDAM	PREV	16-09
DOW JONES	2985.	3015.	DAX INDEX	1637	1629	CBS GEN.INDEX	92.30	92.10
AM.BRANDS	43.13	43.63	ASKO	879.00	873.00	ABN-AMRO	40.30	40.30
AM.EXP.	25.63	25.50	BASF	250.90	250.10	AEGON	114.30	113.50
ANHEUSER B	52.50	52.88	BMW	520.50	516.00	AHOLD	83.50	82.50
ATT	37.88	37.63	COMMERZBANK	248.80	245.00	AMEV	49.60	49.20
BORDEN	32.13	32.25	DAIMLER BENZ	745.50	737.00	AKZO	122.10	121.90
CAMPBELL S	75.25	75.00	DEUTSCHE BANK	649.50	644.50	BOLS	43.80	43.40
CHRYSLER	11.00	10.75	HOECHST	244.70	243.80	BUHR.TET.	45.50	45.90
CITICORP	14.38	14.13	KAUFHOF	523.00	526.00	DAF	21.60	21.60
COCA COLA	64.50	65.38	MAN	374.00	375.00	DSM	106.70	105.90
DIGITAL	55.75	54.25	PREUSSAG	376.50	375.00	ELSEVIER	88.70	90.30
DUPONT	45.38	46.38	SIEMENS	651.00	643.00	FOKKER	31.80	31.90
EAST.KODAK	43.38	43.63	VW	380.00	374.50	GIST BROC.	36.30	35.40
EXXON	58.38	59.63				HAGEMEYER	125.00	124.00
FORD	30.13	29.88				HEINEKEN	149.40	149.50
GEN.ELECT.	67.88	69.75	LONDON			HOOGOVENS	59.40	59.70
GEN.MOTORS	36.38	36.50				ING	47.60	47.60
HEINZ	37.63	37.38	FT-100 INDEX	2625	2606	KLM	31.00	30.60
HOMESTAKE	14.50	14.63				KNP	48.60	48.70
IBM	102.88	103.63	ARGYLL	3.07	3.03	NEDLLOYD	56.30	56.00
KELLOGG	103.88	104.75	BARCLAYS BANK	4.70	4.60	PHILIPS	36.40	36.60
MC DONALDS	32.63	33.00	BASS	9.80	9.63	ROBECO	99.70	99.60
MERCK	128.75	129.63	BRITISH STEEL	1.25	1.26	ROLINCO	99.60	99.60
MINNES.MNG	87.88	88.38	BRITISH TEL	3.84	3.88	RORENTO	68.20	68.30
MOBIL CORP	66.88	68.13	BTR	4.35	4.27	RODAMCO	53.20	53.50
NCR	107.00	106.75	CADBURY	4.14	4.11	ROYAL DUTCH	155.60	153.10
PFIZER	63.75	63.63	CABLE & WIRE	5.75	5.67	UNILEVER	160.00	159.30
P.MORRIS	72.50	72.75	GRAND MET	8.33	8.27	VMF STORK	45.80	45.60
QUAKER	57.13	55.50	MARKS & SPENCER	2.85	2.82	VOC	43.10	43.00
SEARS	40.00	40.13	REDLAND	5.90	5.86	VNU	78.10	78.30
UP JOHN	43.13	43.50	TATE & LYLE	3.90	3.93	WESSANEN	83.80	82.70
COASTAL CO	30.75	31.38						
WOOLWORTH	28.25	28.38						
			TOKYO					
GOLD	343.90	346.20				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	23134	closed			
SILVER	4.00	4.03				TSE 300	3421.	3428.
			BRIDGESTONE	1120				
CRUDE OIL	21.64	21.68	CANON	1520		ALCAN	19.63	19.75
			DAI ICHI KANGYO	2350		BELL	44.13	43.88
US$/Yen	133.74	133.70	DAIWA SEC.	1280		BANK OF NS	19.50	19.75
			HITACHI	1020		CAN.PAC.	18.75	18.63
US$/DMARK	1.68	1.68	HONDA MOT.	1500		IMASCO	30.63	30.75
			JAPAN AIRLINES	1220		LAIDLAW	12.00	12.00
GBP/US$	173.45	173.90	NEC	1220		MOORE	26.63	26.63
			NOMURA SEC.	1680		NORANDA	17.75	18.00
US$/NLG	1.90	1.89	NIPPON STEEL	425		PLACER DOME	12.00	12.13
ECU/US$	121.25	122.20	MASDA	506		POWER CORP.	15.13	15.25
CAN/US$	88.07	88.07	SONY	5570		ROYAL BANK	26.63	26.88

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien en een kleine kans op onweer.
Overwegend matige oostelijke wind (tussen acht en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Onder invloed van de intertropische convergentiezône wordt aanhoudend vochtige en onstabiele lucht aangevoerd. Hierdoor zal ook in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden plaatselijke buienactiviteit tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	33	27	sp
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	sp
Curaçao	regenbui	32	26	2.8
St Eustatius	zwaar bewolkt	31	23	1.8
St Maarten	zwaar bewolkt	32	24	0 2
Amsterdam	zwaar bewolkt	21	14	2.3
Caracas	half bewolkt	27	18	3.0
Kingston	licht bewolkt	35	25	0.2
Miami	zwaar bewolkt	31	26	0.0
New York	nevel	32	23	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	35	23	5.6

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 17 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.545	1.565	1.585
PND STERLING	3.035	3.09	3.15
NED GLD	93.96	94.68	95.48
ZW FRANCS	121.69	122.41	123.21
FR FRANCS	30.01	31.11	31.81
DUITSE MARK	106.06	106.78	107.58
IT LIRE	1.10	1.40	1.46
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	132.62	133.48	134.28
ECU	-.-	217.02	217.82

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 17 SEPTEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Middels deze wil U allen van harte bedanken voor de vriendschap, de steun en het medeleven dat wij op welke wijze dan ook van U mochten ontvangen tijdens ziekte en overlijden van mijn lieve man

PIET VAN HAREN

Een speciale dank aan:

Direktie en Personeel van de N.V. Curacaose Dok Maatschappij
Dr. Da Costa
Dr. Schotborg
Dr. Winkel
Dr. Waterreus en het verplegend personeel van Afdeling 1B van het St. Elisabeth Ziekenhuis.
Vrienden, buren en kennissen.

Tina van Haren.

Onderlinge regeling mislukt
Rechter moet uitspraak doen over Amro-misser

AMSTERDAM - De vereniging Coopag Finance, waarin 85 gedupeerde houders van obligaties Coopag Finance zich hebben verenigd, en de Amro-Bank zijn het onderling niet eens geworden over de eis tot schadevergoeding wegens misleidende informatie die de beleggers bij de bank hebben ingediend. Daarom zal de Amsterdamse rechtbank op 30 oktober uitspraak doen in de procedure, waarin maandag bij de rechtbank de pleidooien werden gehouden. De vereniging eist een schadevergoeding omdat de bank in 1987 en 1988 als syndicaatsleider is opgetreden bij de plaatsing van obligaties van de financieringsmaatschappij Coop Finance van het Duitse detailhandelsconcern Coop AG.

Kort na de plaatsing in augustus 1988 bleek het concern echter aan de rand van de afgrond te bengelen terwijl uit de door de Amrobank uitgegeven prospectussen niets bleek van enig probleem bij het concern.

De obligatiehouders verwijten de bank niet zelf een onderzoek te hebben ingesteld naar de gang van zaken bij het concern alvorens de prospectus uit te geven en alleen te zijn afgegaan op de door het bedrijf zelf verstrekte informatie. In de Duitse pers waren in dat jaar al diverse kritische verhalen over Coop verschenen die de bank aan het denken hadden moeten zetten.

De bank vindt echter dat zij hiervoor niet verantwoordelijk kan worden gehouden omdat er geen aanleiding bestond te vermoeden dat er iets loos was bij Coop AG. De jaarrekeningen waren door de accountants goedgekeurd en alle in het syndicaat deelnemende banken waren zonder meer bereid de plaatsing te garanderen. "En dat doe je niet als je sterke twijfels hebt over het uitgevende bedrijf, of zoals in dit geval over het bedrijf dat de obligaties garandeert, zo stelde de raadsman van ABN Amro", mr. F.A. Tromp. De raadsman van de vereniging, mr. R. Laret, stelde daartegenover dat de Deutsche Bank toen zij werd gevraagd de beursintroductie van de aandelen Coop AG te verzorgen, een accountantsonderzoek naar de financiële positie van het concern liet instellen. Op grond van dat onderzoek was de bank alleen bereid de introductie te verzorgen als een aantal maatregelen zou worden getroffen. Maar daardoor kon de introductie niet meer in 1987 plaatsvinden en zolang kon Coop niet wachten. Uiteindelijk vond Coop de Schweizerischer Bankverein "die blijkbaar geen condities stelde" bereid de beursgang te verzorgen. Dit alles had bij Amro ook de nodige vraagtekens moeten opwerpen, aldus mr. Laret.

Mr. Tromp stelde ten slotte dat de obligatiehouders geen schade hebben geleden. Want de rente is op tijd betaald en het ziet er naar uit dat de leningen normaal zullen worden afgelost als ze in 1992 en 1993 aflopen. Alleen is die aflossing afhankelijk van de houding van het Duitse winkelconcern ASKO dat de restanten van Coop uiteindelijk overnam.

Het besluit van de rechtbank wordt in bankkringen met grote belangstelling tegemoetgezien want het kan betekenen dat banken als ze als syndicaatsleider willen optreden, gedwongen kunnen worden een diepgaand onderzoek naar het betrokken bedrijf in te stellen met de nodige daaraan verbonden kosten. En wie moeten die betalen? De banken zelf in ieder geval niet, zo valt in bankkringen te beluisteren.

Nieuw MCB-filiaal in Barber



WILLEMSTAD/BARBER — Sinds gisteren beschikt Barber over een nieuw filiaal van Maduro & Curiel's Bank. In de afgelopen 18 jaar dat de MCB een filiaal heeft in de wijk te Banda 'bou is de klantenkring van de bank enorm gegroeid. "Mensen uit Banda 'bou zijn spaarzaam. Hun moraal is veel hoger dan op de rest van het eiland", prees Lio Capriles. Hij verklaarde zich voorstander van een Plataforma Banda 'bou in navolging van Otrobanda en Punda. Daar zouden de problemen van de buurt geëvalueerd kunnen worden. Ook meer projektontwikkeling - niet speciaal in de toeristensector maar juist ook in de sfeer van de kleine bedrijfjes - zou volgens de MCB directeur de gemeenschap aan de westzijde van Curaçao ten goede komen. Een inwoner van Banda 'bou had een origineel geschenk bedacht ter gelegenheid van het nieuwe MCB filiaal. Fransisko Raphaela (zie foto) liet een miniatuur paard en wagen - gevuld met geld - rondrijden: symbool voor kracht van de bank die ligt in een goede dienstverlening aan haar klanten. De officiële opening werd verricht door Elvarino Melfor, een gerespecteerde bewoner van Barber. Hij is actief op sportgebied onder meer als voorzitter van Sentro Deportivo Barber. Na de opening was het het paard en wagentje dat de eer te beurt viel om als eerste de bank binnen te rijden.

DEN HAAG — Minister-president Lubbers acht de kans groot dat het kabinet "de rit uit zit" tot in 1994. De premier heeft dat gezegd op een persconferentie ter toelichting van de troonrede. Volgens Lubbers hebben de problemen in de PvdA niet geleid tot een ontwrichting in het kabinet of in de Tweede Kamer.

De premier gaf toe dat het kabinet er voor de zomer "een beetje bleek" bij zat, maar na de besluiten over de WAO en de ziektewet is volgens hem door de CDA- en de PvdA-ministers een sterke lijn naar de toekomst gezet.

"Ik ben een onverbeterlijke optimist. Ik denk dat het kan. Trouwens, wie wil er een crisis? Ik hoor er wel eens een afdelingsvoorzitter over, maar wie wil er nu echt crisis?", aldus Lubbers.

Hij trachtte duidelijk te maken dat de verhouding tussen CDA en PvdA beter is dan tussen CDA en VVD in 1989, toen het kabinet-Lubbers/De Korte viel. "Wij staan er fris voor, we zijn net aan de gang". Lubbers zei niet te verwachten dat het congres van de PvdA op 28 september zal aansturen op het vertrek van partijleider en vice-premier Kok of op een andere koers van de PvdA-fractie in de Tweede Kamer. Als het congres dat wel doet, is er "wel een aardig probleem", aldus de premier. Lubbers vindt het een logische beslissing van Kok om het partijcongres te laten oordelen over het kabinetsbeleid.



HI FOLKS !

JOIN THE MEATIEST CLUB IN TOWN

Change is the spice of life and no one knows better than The Cactus Club.
As of tomorrow we will be introducing a series of weekly specials to grab the palate.
Starting with MEAT WEEK our regular menu will be complimented with the meatiest of delicious dishes for carnivors.
The following Wednesday The Cactus Club presents FISH WEEK.
And so week after week the most active restaurant on the island will surprise you.
Join the club and also profit by saving your money during The Happy Hour (every Monday to Thursday from five till seven) with your favorite drink or cocktail for just half the price.
Or be there for the charmiest staff to serve you the meatiest lunch or dinner.
On the terrace or inside, where the very first Non Smoking Lounge on Curaçao will soon open.
And don't forget to top everything off with our daily surprise in the Super Bowl.
[illegible] pity the week only has seven days.

THAT'S ALL FOR NOW FOLKS!

WEDNESDAY
Prime Rib au jus with mashed potatoes, fresh cauliflower in bechamel sauce
29,50

THURSDAY
Ribeye steak with home fried potatoes, bacon & onions and vichi carrots
29,50

SUNDAY
U.S. sirloin steak gratinated with cheese, cream potatoes & stuffed peppers (paprika)
29, 50

MONDAY
[illegible]
& combination of beans
29, 50

TUESDAY
Veal steak (grilled) served with cauliflower gratinated with bearnaise & parslied potatoes
29, 50

10% service charge will be added to your bill

THE CACTUS CLUB
NOT JUST ANOTHER RESTAURANT

[illegible] Cactus Club
For reservation please call 371600
S.B.N. van Staverenweg 6 Curaçao